



**WACKER
NEUSON**

5200019259	101
12.2014	

**Trench Rollers
Grabenwalzen
Rodillos para Zanjas
Rouleaux à pieds d'ameurs**

RTKx-SC3

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

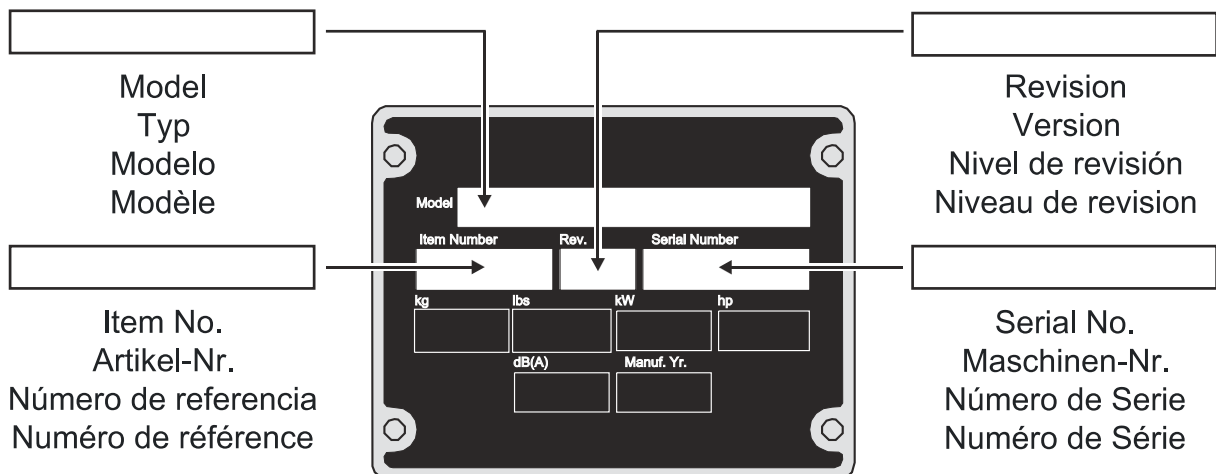
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, esto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Engine Compartment Motorkasten Caja de Motor Boîte de Moteur	8
Front Frame Vorderrahmen Bastidor Delantero Châssis Avant	14
Articulated Steering Joint Knickgelenk Unión Articulada de Dirección Joint articulé	20
Electric Equipment/Wiring Armaturen/Leitungen Equipo Eléctrico/Cables Équipement Électrique/Câblage	22
Hydraulic Piping Hydraulik-Rohrleitung Tubería Hidráulica Canalisation Hydraulique	26
Hydraulic Piping Hydraulik-Rohrleitung Tubería Hidráulica Canalisation Hydraulique	28
Rear Frame Hinterrahmen Bastidor de Atrás Châssis Arrière	32
Front Cover Vorderdeckel Tapa delantera Couvercle avant	36
Rear Section/Controls Steuerkontrolle Sección Posterior/Palanca de Mando Partie Arrière/Guidons	38
Rear Cover Hinterdeckel Tapa de atrás Couvercle arrière	42
Drum Drive Bandagenantrieb Accionamiento de Tambor Entraînement de Tambour	44
Drum Drive w/Brake Bandagenantrieb mit Bremse Accionamiento de Tambor con Freno Entraînement de Tambour avec F	48
Front Drum Vorderbandage Tambor Delantero Tambour Avant	54
Rear Drum Hinterbandage Tambor de Atrás Tambour Arrière	56

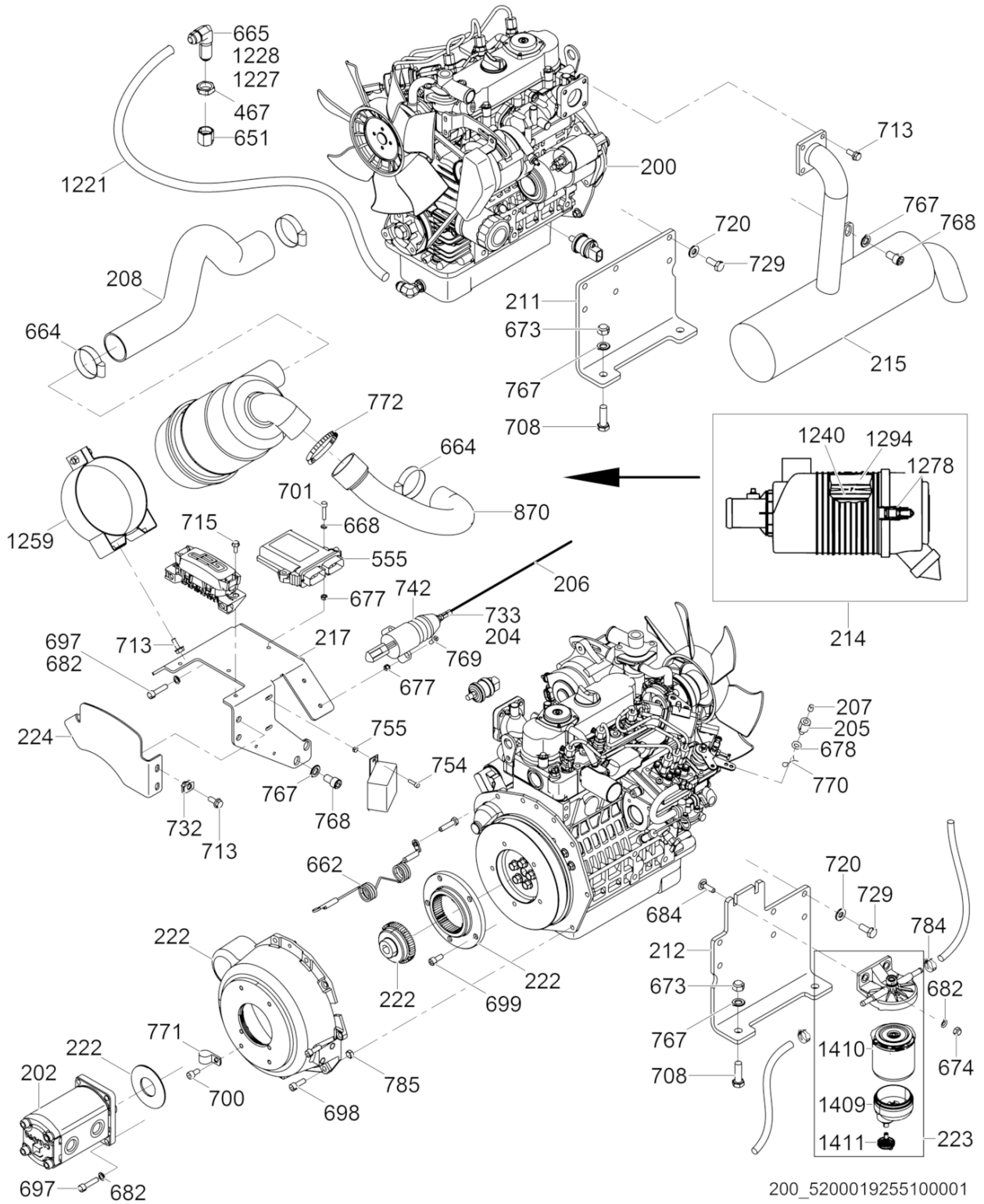
Indice

Table des matières

Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador compl. Excitatrice compl.	58
Hydraulic Manifold Hydraulikverteiler Distribuidor Hidráulico Tubulure Hydraulique	60
Hydraulic Tank Hydrauliktank Tanque Hidráulico Réservoir Hydraulique	64
Transmitter Module Sender Transmisor Transmetteur	66
Engine Service Parts Motor-Ersatzteile Repuestos de Motor Pièces Détachées du Moteur	68
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	70
Accessories Sonderzubehör Accesorios Accessoires	73
Smooth Drum Kit Bandagensatz (glatt) Juego de tambor (plano) Jeu de tambour (lisse)	74

Engine Compartment
Motorkasten
Caja de Motor
Boîte de Moteur

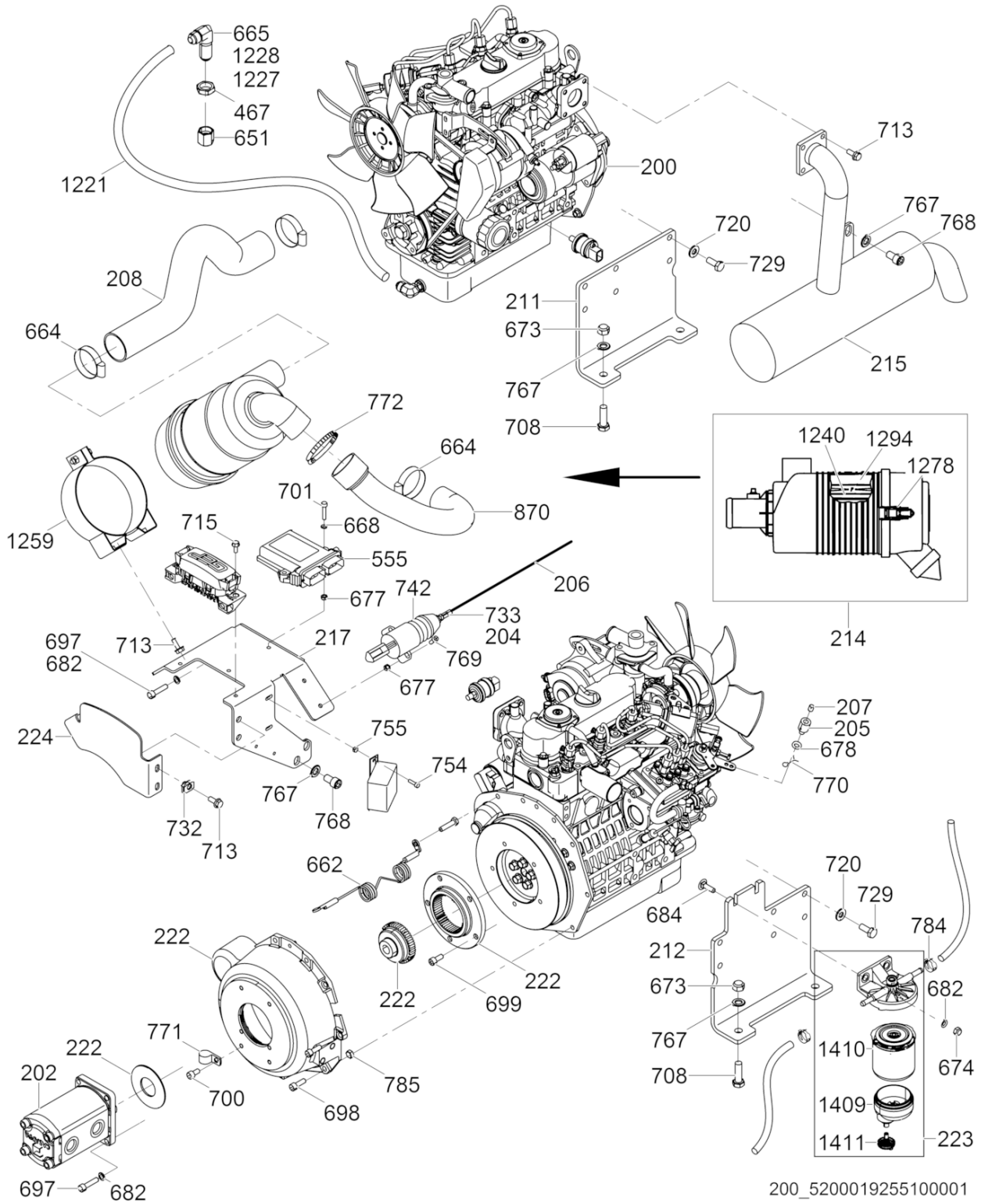
RTKx-SC3



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
200	5200017279	1	Engine-Kubota Kubota-Motor	Motor Kubota Moteur Kubota		
202	5200015686	1	Exciter/Drive pump Erreger/Antriebs Pumpe	Bomba del excitador/accionamiento Pompe de l'excitatrice/d'entra		
204	0155487	1	Adaptor Adapter	Adaptador Adaptateur		
205	5200017277	1	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
206	5200017278	1	Throttle cable Bowdenzug	Cable del acelerador Câble des gaz		
207	0156315	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis	M6 x 10	
208	5200015684	1	Air hose Druckluftschlauch	Manguera de aire Tuyau à air		
211	5200016458	1	Engine bracket Zylinderkonsole	Soporte del motor Support de culasse		
212	5200016459	1	Engine bracket Zylinderkonsole	Soporte del motor Support de culasse		
214	0176114	1	Air cleaner Luftfilter	Filtro del aire Boîtier de filtre complet		
215	5200015413	1	Muffler Auspufftopf	Silenciador Pot d'échappement		
217	5200017659	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
222	5200015702	1	Coupling cpl. Kupplung kpl.	Acoplamiento compl. Accouplement compl.		
223	5200018397	1	Fuel filter w/water separator Kraftstofffilter mit Wasserabscheider	Filtro de combustible con dispositivo para separar Filtre de carburant avec purge		
224	5200019619	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
467	0160579	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou	No.8 x 3/4-16	
555	5200017913	1	Engine control module Motorkontrollmodul	Módulo de mando del motor Module de contrôle de moteur		
651	0119929	1	Fitting cap Verschraubung, Kappe	Unión, tapa Raccord, Capuchon	No.8	
662	5200017605	1	Lanyard Trageschlaufe	Cordón Cordon		
664	0119938	3	Hose clamp Schlauchschelle	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau	No.32	
665	0119960	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	No.8	
673	0010366	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	DIN985
674	0010367	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
677	0010368	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	DIN985
678	0010624	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO7090

Engine Compartment
Motorkasten
Caja de Motor
Boîte de Moteur

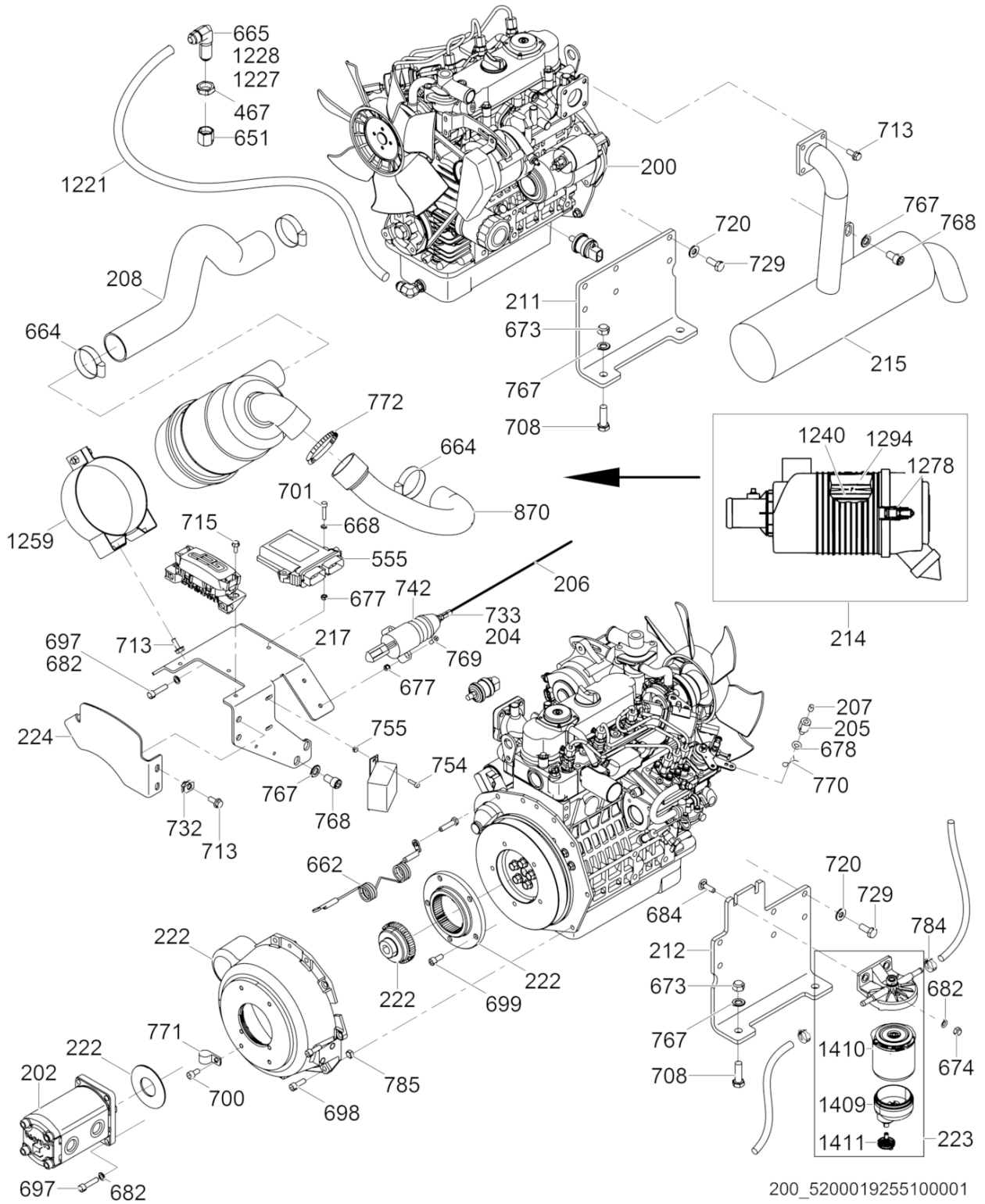
RTKx-SC3



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
682	0010622	8	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
684	0011151	2	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 30	DIN603
688	0117969	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 45 25Nm/18ft.lbs	
697	0157151	6	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 35	
698	5000157152	8	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25 27Nm/20ft.lbs	
699	0011543	5	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
700	0157154	2	Screw-socket head Sechskant-Schraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M8 x 16	
701	0011549	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
708	0016434	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 x 40 120Nm/89ft.lbs	
713	0028404	8	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	
715	0028949	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	
720	0033988	12	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	10	DIN6796
729	0011440	12	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 25 49Nm/36ft.lbs	DIN933
732	0110969	3	Clip nut Klemmutter	Sujetador Agrafe	M8	
733	0010880	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	ISO4032
742	0155486	1	Throttle Actuator Solenoid	Solenoid Solénoide	M6	
754	0011570	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 16 5Nm/4ft.lbs	ISO4762
755	0010370	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M4	DIN985
767	0010620	8	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	12	ISO7090
768	0081333	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 x 20 145Nm/107ft.lbs	
769	0011553	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
770	0114328	1	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	1,6 x 16	
771	0164304	1	Tube clamp Rohrschelle	Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples	3/4in	
772	0154344	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
784	0028707	4	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	0,21-0,63	

Engine Compartment
Motorkasten
Caja de Motor
Boîte de Moteur

RTKx-SC3

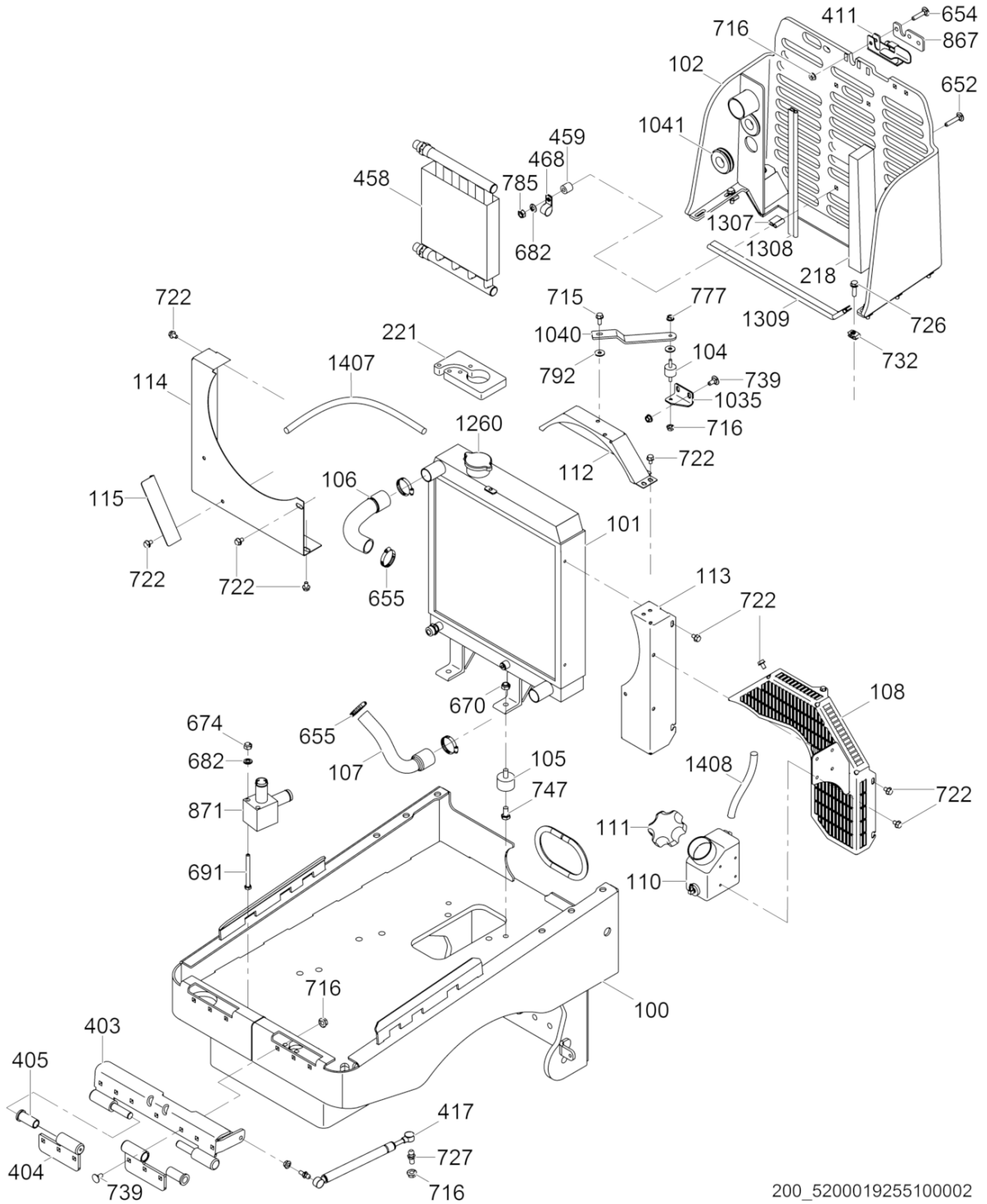


200_5200019255100001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
785	0010882	7	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO4032
870	5200015685	1	Intake manifold hose Einlasskrümmerschlauch	Manguera del distribuidor de admisión Tuyau de collecteur d'admissio		
1221	0119683	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	380	
1227	0080737	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,489 x 0,070in	
1228	0080732	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
1240	0160171	1	Filter insert Filtereinsatz	Cartucho filtrante Element filtrant		
1259	0164069	1	Air filter bracket Luftfilterkonsole	Soporte de filtro del aire Support du filtre à air		
1278	0171456	1	Clamp Klemme	Abrazaderaro de aire Pince		
1294	0162184	1	Secondary element Sekundärelement	Elemento secundario Cartouche secondaire		
1400	5200025185	1	Housing cpl. Gehäuse kpl.	Caja compl. Carter compl.		
1406	5200025190	1	Housing cpl. Gehäuse kpl.	Caja compl. Carter compl.		
1409	5200025543	1	Bowl Napf	Taza del filtro Ecuelle du filtre		
1410	5200025544	1	Filter element Filterelement	Elemento del filtro Élément du filtre		
1411	5200025545	1	Drain valve Ablaßventil	Válvula de vaciado Soupape de drainage		

Front Frame
Vorderrahmen
Basitidor Delantero
Châssis Avant

RTKx-SC3

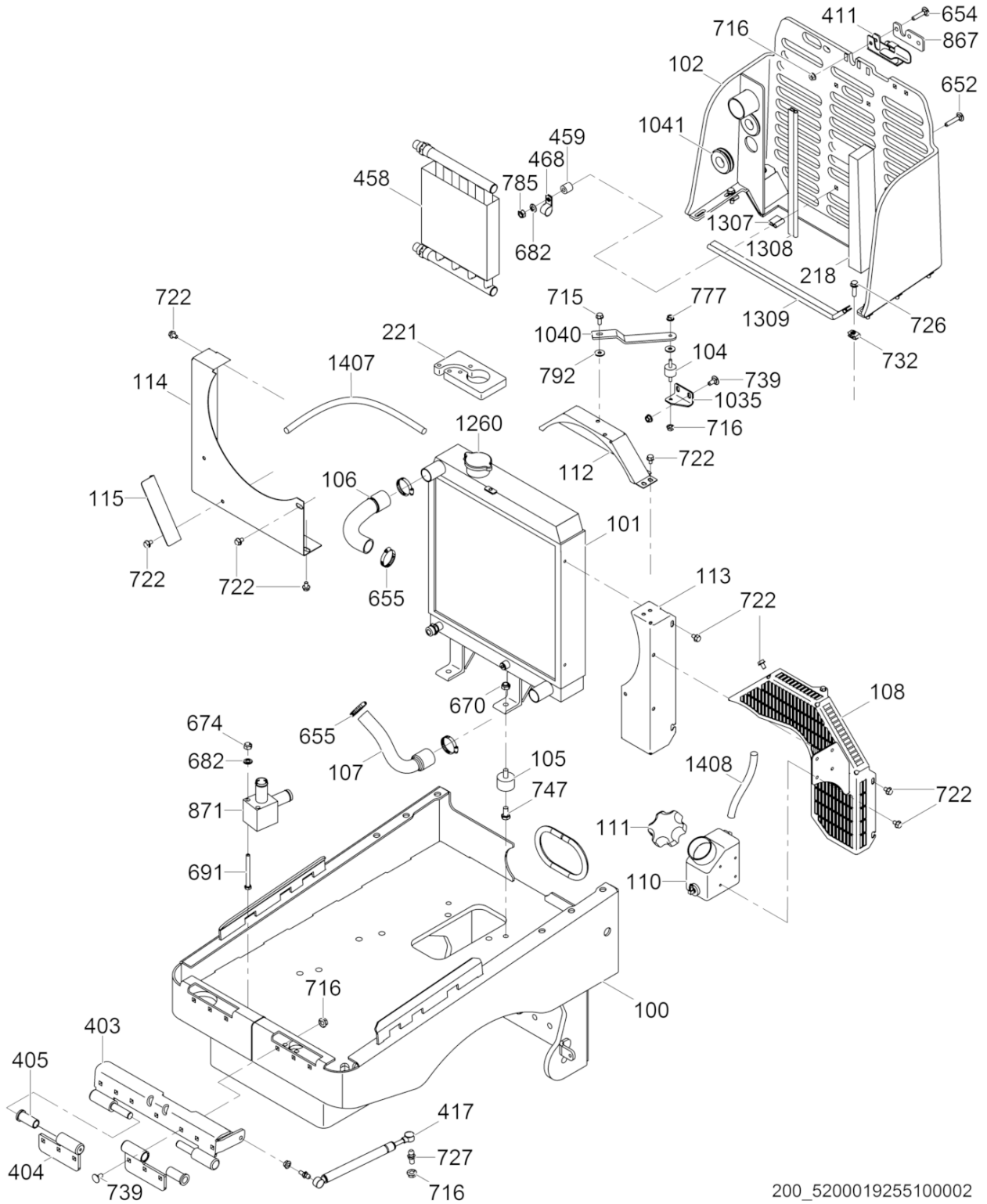


200_520001925510002

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
100	0116471	1	Front frame Vorderrahmen	Chasis delantero Châssis avant		
101	0154348	1	Radiator Kühler	Radiador Radiateur		
102	0177118	1	Radiator guard Kühlerschutzbügel	Guardarradiador Pare-chocs de radiateur		
104	0150205	1	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	25 x 19-60 Sh	
105	0150206	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	38,1 x 25,4-60 Sh	
106	5200015682	1	Upper radiator hose Oberes Kühlerschlauch	Manguera superior de radiador Tuyau supérieur de radiateur		
107	5200015683	1	Lower radiator hose Unteres Kühlerschlauch	Manguera inferior de radiador Tuyau de radiateur du bas		
108	5200021560	1	Fan guard Lüfterhaube	Guardaventilador Bague de ventilateur		
110	0157209	1	Bottle-overflow Überlaufflasche	Botella de rebose Bouteille de trop-plein		
111	0157255	1	Cap Kappe	Tapa Couvercle		
112	5200015663	1	Fan cover Gebläsedeckel	Tapa de ventilador Couvercle de ventilateur		
113	5200015665	1	Fan cover Gebläsedeckel	Tapa de ventilador Couvercle de ventilateur		
114	5200015667	1	Fan cover Gebläsedeckel	Tapa de ventilador Couvercle de ventilateur		
115	5200019631	1	Beltguard Riemenschutz	Guardacorrea Protection de courroie		
218	0150225	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
221	0150228	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
403	0119984	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
404	0181474	2	Hinge Scharnier	Bisagra Charnière		
405	0164540	2	Bushing spacer Abstandshülse	Espaciador Entretoise		
411	0150098	1	Latch Verriegelung	Aldaba Loquet		
417	0150104	1	Cylinder Zylinder	Cilindro Cylindre		
458	5000177115	1	Radiator cpl. Kühler kpl.	Radiador compl. Radiateur compl.		
459	0155114	2	Spacer tube Abstandsrohr	Espaciador tubular Pièce d'écartement		
468	0177090	2	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	7/8in	
652	0157166	2	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 45	

Front Frame
Vorderrahmen
Basitidor Delantero
Châssis Avant

RTKx-SC3



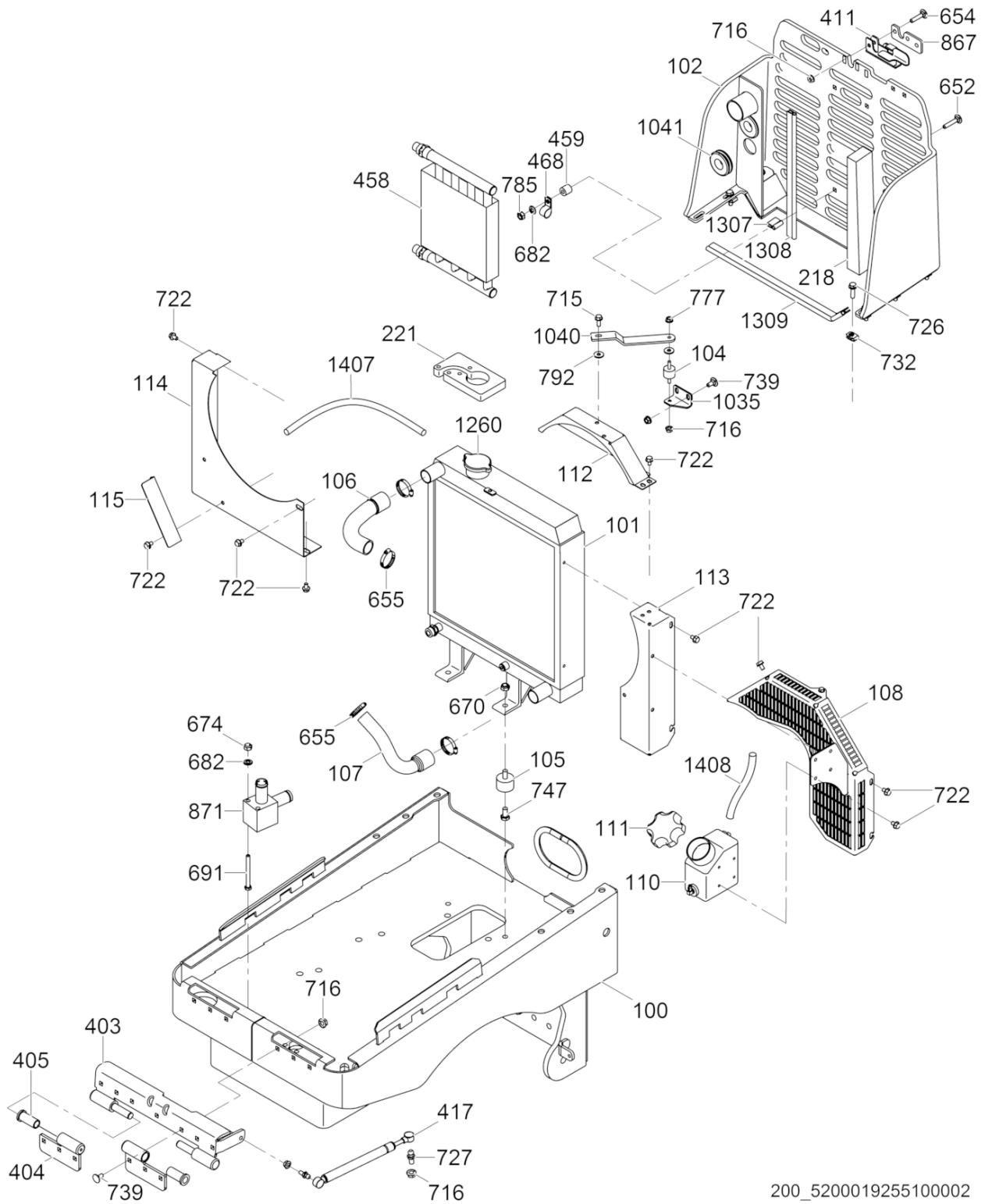
200_520001925510002

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
654	0119954	3	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 40	
655	0119906	4	Hose clamp Schlauchschelle	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau	No.20 x 0,81 x 1,75in	
670	0010365	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	DIN980
674	0010367	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
682	0010622	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
691	0011310	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 85 25Nm/18ft.lbs	DIN931
716	0030066	13	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
722	0073164	18	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschaube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M6 x 10 10Nm/7ft.lbs	
726	0085957	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	
727	0155125	1	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 10	
732	0110969	6	Clip nut Klemmutter	Sujetador Agrafe	M8	
739	0155841	8	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 20	
747	0157161	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M10 x 20	
777	0029117	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
785	0010882	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO4032
792	0010373	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO7093
867	0160294	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
871	5200017276	1	Suction manifold Saugverteiler	Distribuidor de succión Collecteur d'aspiration		
1035	0163899	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
1040	5200016530	1	Radiator bracket Kühlerträger	Soporte del radiador Support de radiateur		
1041	0163464	2	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil	1 x 1-3/4 x 1/4in	
1260	0164350	1	Radiator cap Kühlerverschlußdeckel	Tapa del radiador Couvercle du radiateur		
1307	0159559	1	Seal-trim Profilgummi	Moldura Garniture	1.0in	
1308	0159560	1	Seal-trim Profilgummi	Moldura Garniture	17in	
1309	0159561	1	Seal-trim Profilgummi	Moldura Garniture	1000	

Front Frame
Vorderrahmen

RTKx-SC3

Basitidor Delantero
Châssis Avant

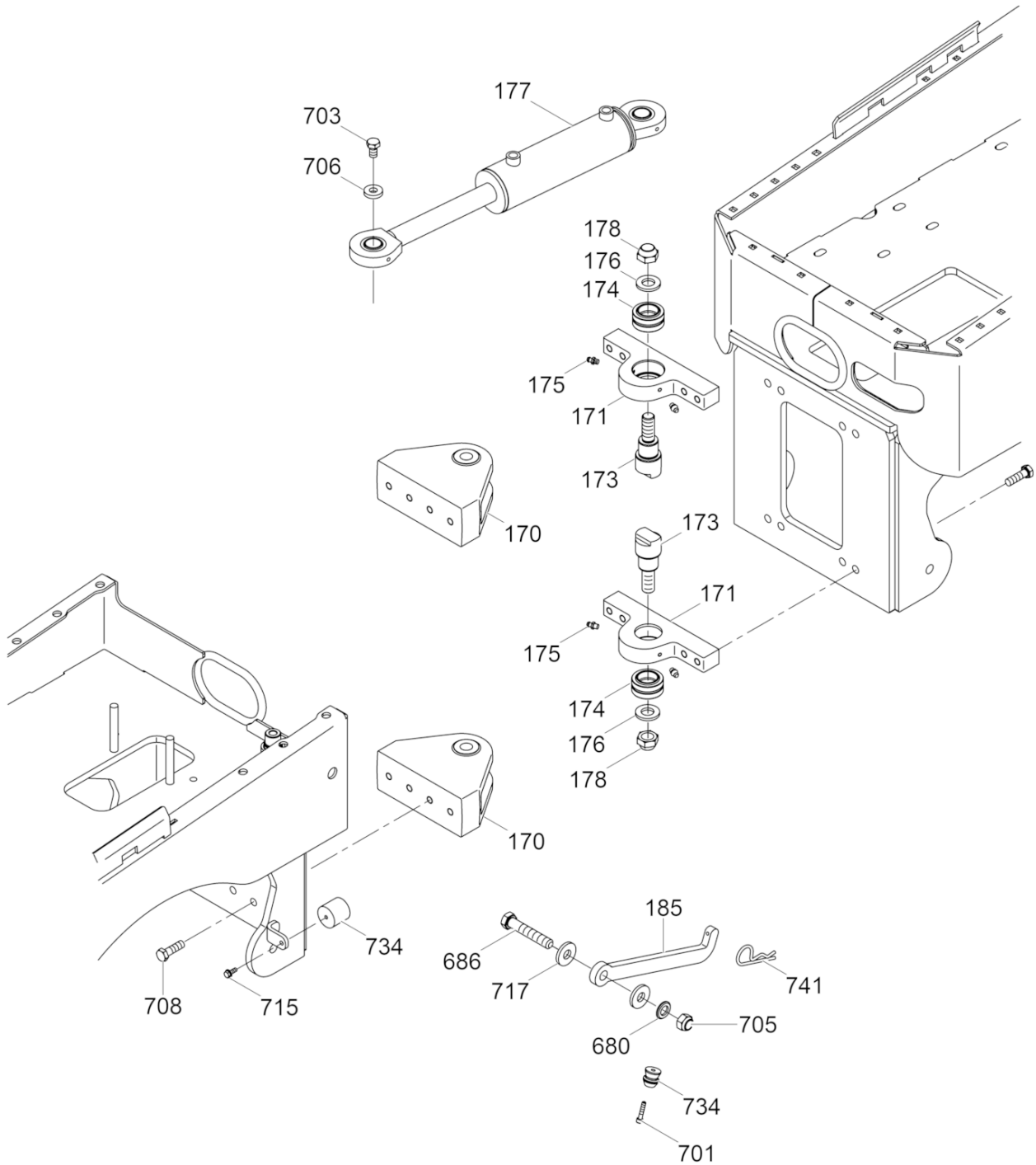


200_520001925510002

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1407	0114086	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	1/4 x 24in	
1408	0114072	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	1-4 x 20-1/2in	

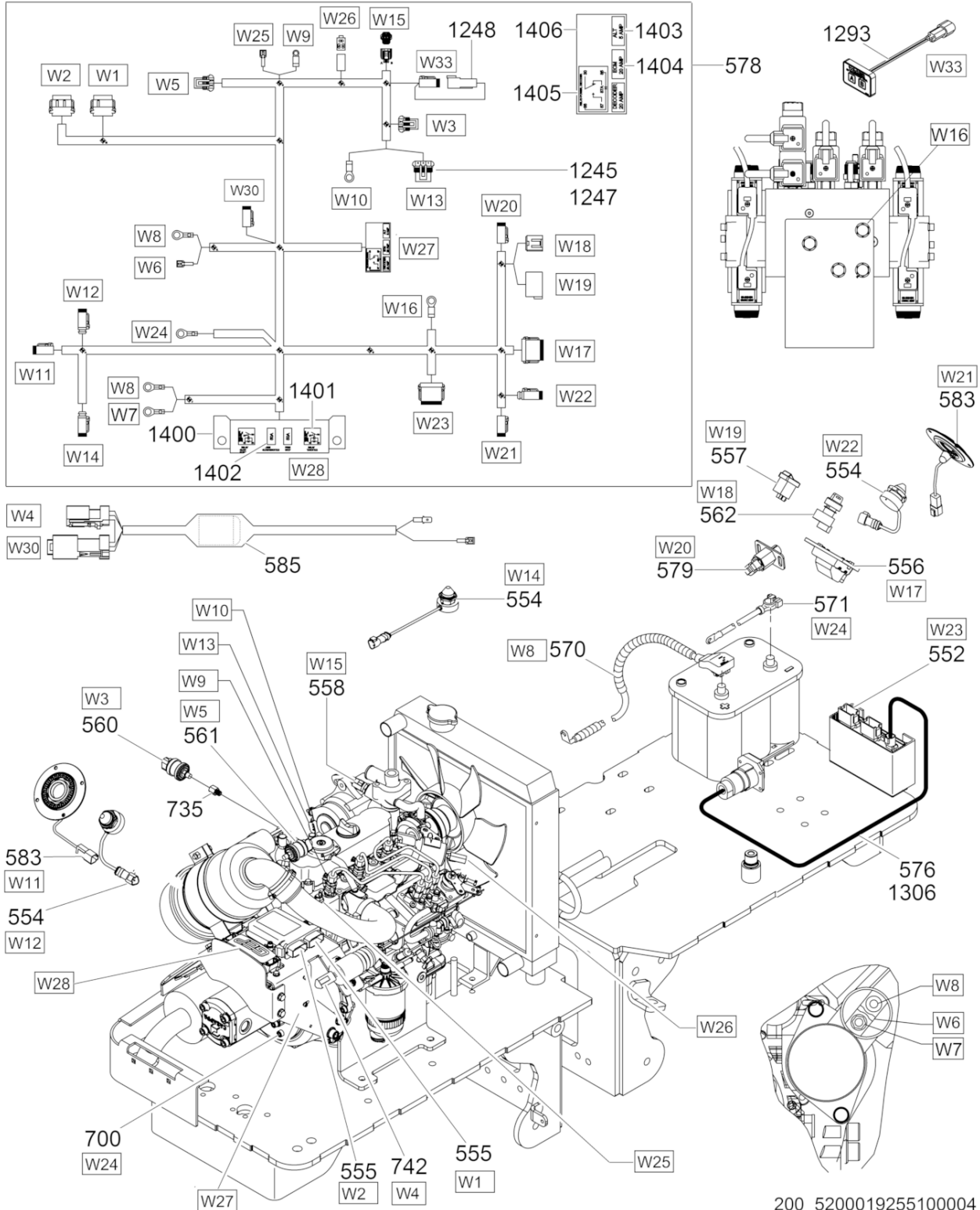
Articulated Steering Joint
Knickgelenk
Unión Articulada de Dirección
Joint articulé

RTKx-SC3



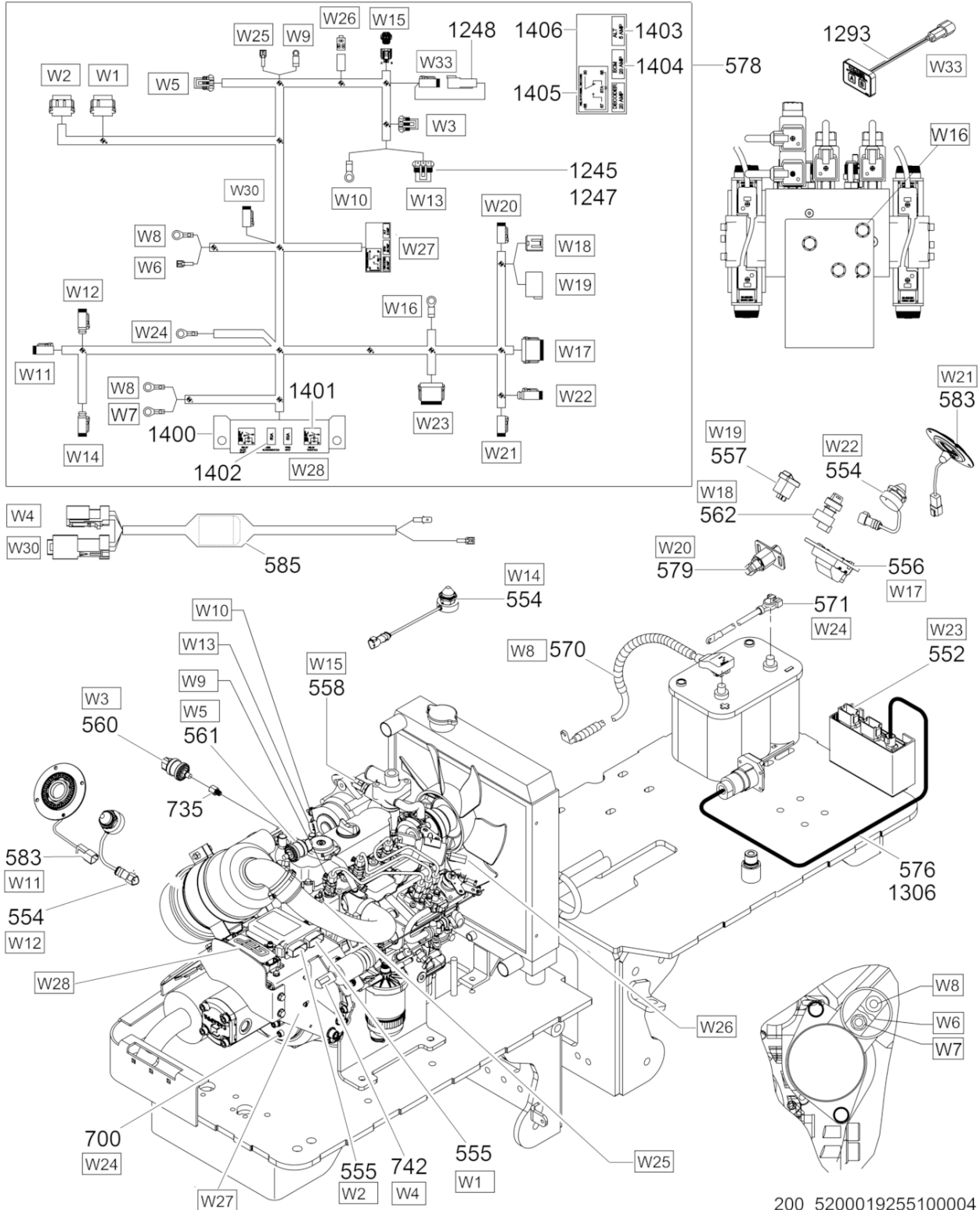
200_5200019255100003

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
170	0115448	2	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
171	0089323	2	Bracket Konsole	Soporte Support		
173	0119066	2	Pin Stift	Pasador Goupille		
174	0079161	2	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
175	2004705	4	Grease fitting Kegelschmiernippel	Grasera Graisseur	AM6	DIN71412
176	0119067	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
177	0117018	1	Hydraulic cylinder Hydrozylinder	Cilindro hidráulico Cylindre hydraulique		
178	0017088	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercas Contre-écrou	M20	
185	0119629	1	Lock arm Riegel	Seguro Verrou		
680	0010618	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	16	ISO7090
686	0011382	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M16 x 90 210Nm/155ft.lbs	DIN931
701	0011549	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30 17Nm/13ft.lbs	ISO4762
703	0012368	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 20 86Nm/63ft.lbs	DIN933 S3
705	0011382	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M16 x 90 210Nm/155ft.lbs	DIN931
706	0013618	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	13	DIN7349
708	0016434	16	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 x 40 86Nm/63ft.lbs	
715	0028949	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	
717	0031121	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
734	0111536	1	Latch Verriegelung	Aldaba Loquet		
741	2005276	1	Cotter pin Splint	Clavija hendida Goupille fendue	No.3-9/16in	
1274	0165049	1	Hose guard Schlauchschutz	Protector de manguera Protecteur		



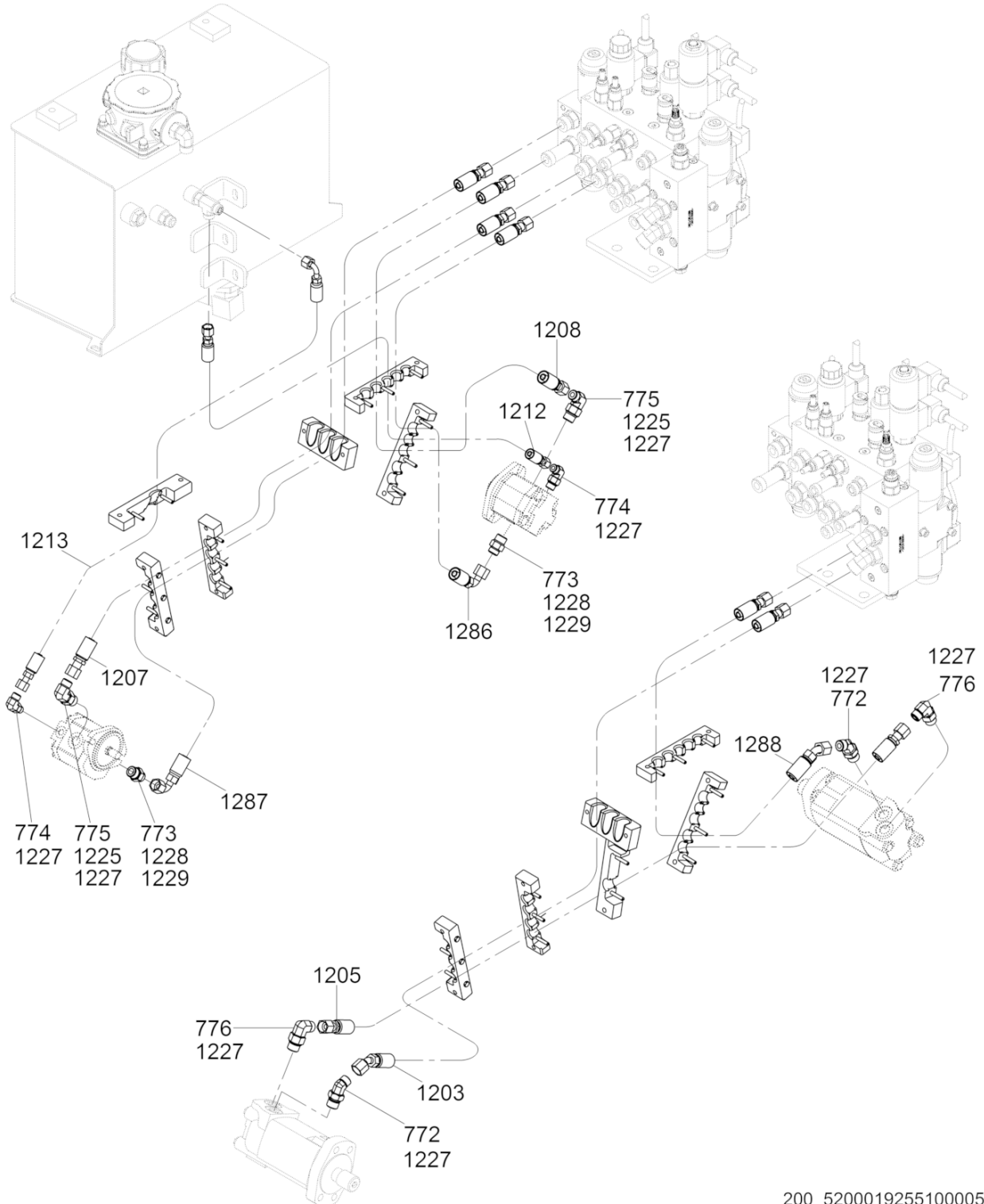
200_5200019255100004

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
552	0165515	1	Decoder module Decodiermodul	Módulo decodificador Module de décodage		
554	0170949	3	Infrared sensor Empfängerauge	Receptor de rayos Oeil récepteur		
555	5200017913	1	Engine control module Motorkontrollmodul	Módulo de mando del motor Module de contrôle de moteur		
556	0150109	1	Module Modul	Módulo Module		
557	0150110	1	Switch Schalter	Interruptor Interrupteur		
558	0160387	1	Sensor Sensoreinheit	Unidad de alerta Appareil d'alerte		
560	0150113	1	Oil pressure switch Öldruckschalter	Interruptor de presión de aceite Interrupteur à pression d'huile		
561	0150114	1	Vacuum switch Vakuumschalter	Interruptor Interrupteur à vide		
562	0150115	1	Ignition switch Zündschalter	Interruptor de encendido Interrupteur d'ignition		
570	5200017874	1	Positive battery cable Plusbatterie kabel	Cable positivo de batería Câble positif de batterie		
571	5200017875	1	Negative battery cable Minusbatterie kabel	Cable negativo de batería Câble négatif de batterie		
576	0170950	1	Plug and harness cpl. Stecker und Kabelbaum kpl.	Enchufe y conjunto de cables compl. Fiche et harnais de câbles éle		
578	5200016533	1	Engine wiring harness Motorkabelbaum	Conjunto de cables de motor Harnais de câbles électriques		
579	0154405	1	Charge port module Ladungsanschlussmodul	Módulo de toma de carga Module de prise de charge		
583	0154403	2	Light ring module Lichtringmodul	Módulo de anillo de luz Module de l'anneau lumineux		
585	0170174	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de câbles électriques		
700	0157154	1	Screw-socket head Sechskant-Schraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M8 x 16	
735	5200018074	1	Adapter fitting Zwischenverschraubung	Unión con adaptador Raccord intermédiaire	1/8 BSPT x 1/8 NPT	
742	0155486	1	Throttle Actuator Solenoid	Solenoid Solénoide	M6	
1245	0160840	1	Connector housing, 2 pole, plug 2-Pol Stecker	Enchufe Fiche		
1247	0160842	1	Lock wedge Haltekeil	Cuña de retención Cale de fixation		
1248	0161278	1	Coolant bypass wiring harness Kabelbaum für Kühlmittelumlauf	Conjunto de cables para desviación del enfriador Harnais de câbles électriques		
1293	0172989	1	Diagnostic control module Diagnose-Controllermodul	Módulo controlador de diagnóstico Module contrôle de diagnostic		
1306	0182304	1	Connector Anschlußteil	Conector Connecteur		



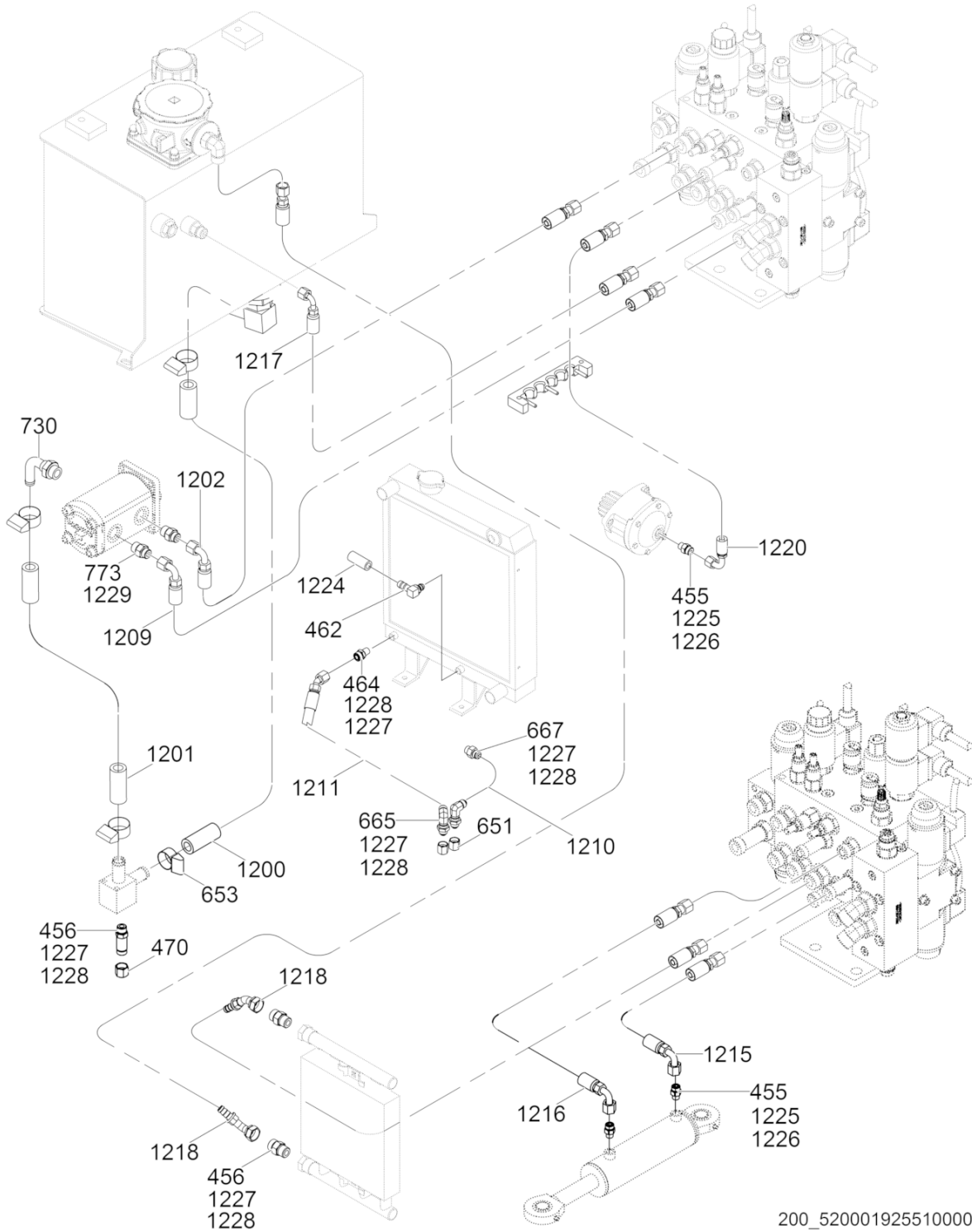
200_5200019255100004

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1400	5200025185	1	Housing cpl. Gehäuse kpl.	Caja compl. Carter compl.		
1401	5200025184	2	Relay Relais	Relai Relais	12V, 70A	
1402	0158713	2	Fuse Sicherung	Fusible Fusible	50A	
1403	5200025183	1	Fuse Sicherung	Fusible Fusible	5A	
1404	0153489	2	Fuse Sicherung	Fusible Fusible	20A	
1405	5200008565	1	Relay Relais	Relai Relais		
1406	5200025190	1	Housing cpl. Gehäuse kpl.	Caja compl. Carter compl.		



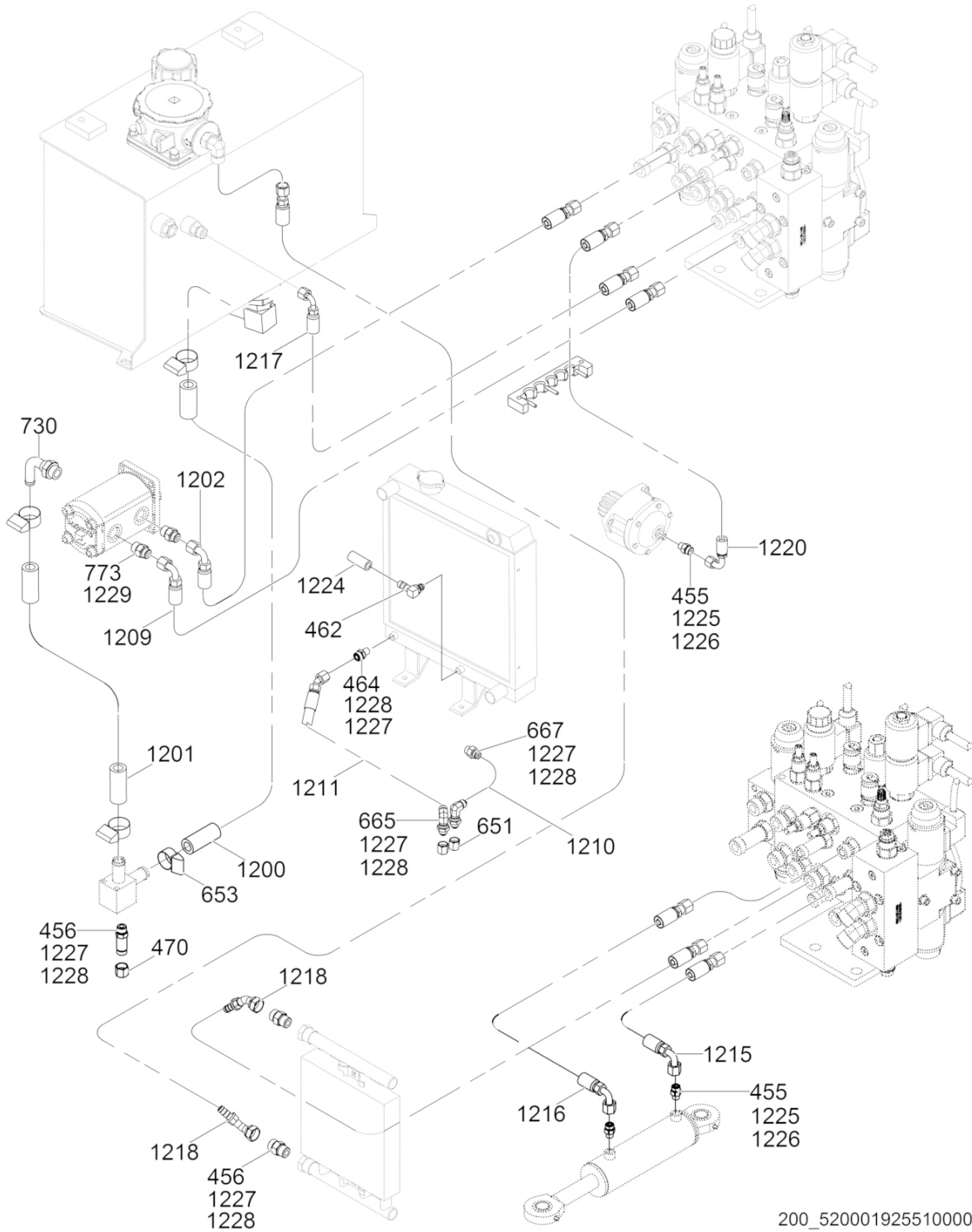
200_5200019255100005

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
772	0151767	4	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	45	S8
773	0079875	2	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique	No.8 x 10	
774	0151768	2	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	90	
775	0081340	2	Elbow fitting Rohrkrümmer	Codo Coude	No.8 x 10 x 90	S8
776	0081340	2	Elbow fitting Rohrkrümmer	Codo Coude	No.8 x 10 x 90	
1203	5200010939	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	1360	S8
1205	5200010940	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	1275 38Nm/28ft.lbs	S8
1207	5200006474	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	1470 60Nm/44ft.lbs	S8
1208	5200006478	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	995 54Nm/40ft.lbs	S8
1212	0182222	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	985mm 41Nm/30ft.lbs	S8
1213	0182221	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	1525mm 41Nm/30ft.lbs	S8
1225	0080731	5	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,468 x 0,078in	
1227	0080737	16	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,489 x 0,070in	
1228	0080732	8	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
1229	0080733	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,755 x 0,097in	
1275	0170004	1	Protective Hose Kit Schutzschlauchsatz	Juego de Manguera Jue de Tuyau		
1286	5200006554	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	60Nm/44ft.lbs	S8
1287	5200006476	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	1510	
1288	5200006477	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	990	



200_5200019255100006

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
455	0078816	3	Adapter fitting Zwischenverschraubung	Unión con adaptador Raccord intermédiaire	41Nm/30ft.lbs	S8
456	0158572	2	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	No.8	
462	0156401	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	90	S9
464	0156204	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	No.8-3/8 NPT	S9
470	0111716	1	Cap Kappe	Tapa Capuchon	No.8	
651	0119929	2	Fitting cap Verschraubung, Kappe	Unión, tapa Raccord, Capuchon	No.8	S8
653	0150051	2	Hose clamp Schlauchselle	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau	No.16	
665	0119960	2	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	No.8	S8
667	0119962	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	No.8	S8
730	0088342	2	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	90	S8
773	0079875	2	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique	No.8 x 10	
1200	0119663	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	1135	
1201	5200017878	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique		
1202	5200020055	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	1560	
1209	5200017879	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	1580 60Nm/44ft.lbs	
1210	5200017910	1	Drain hose Abflussschlauch	Manguera de salida Tuyau d'écoulement		
1211	5200020054	1	Drain hose Abflussschlauch	Manguera de salida Tuyau d'écoulement		
1215	0182223	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	285mm 41Nm/30ft.lbs	S8
1216	0182636	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	450mm	S8
1217	0182224	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	425mm 41Nm/30ft.lbs	S8
1218	0164955	2	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique		
1220	0182225	1	Hydraulic hose Hydraulikschlauch	Manguera hidráulica Tuyau hydraulique	590mm 41Nm/30ft.lbs	S8
1224	0119934	1	Drain hose Abflussschlauch	Manguera de salida Tuyau d'écoulement	570	S8
1225	0080731	5	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,468 x 0,078in	
1226	0080736	3	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,364 x 0,070in	

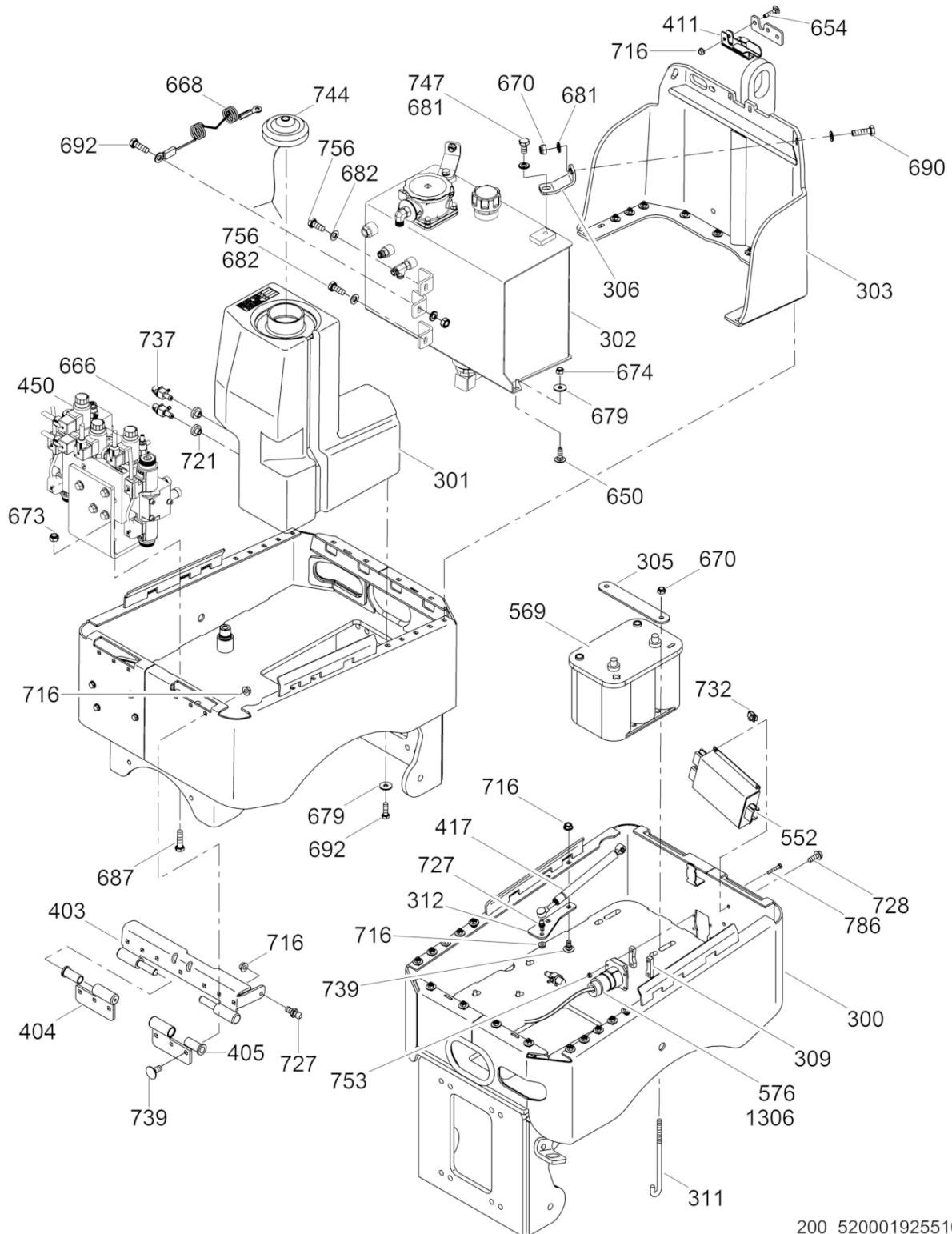


200_5200019255100006

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1227	0080737	16	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,489 x 0,070in	
1228	0080732	8	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
1229	0080733	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,755 x 0,097in	
1275	0170004	1	Protective Hose Kit Schutzschlauchsatz	Juego de Manguera Jue de Tuyau		

Rear Frame
Hinterrahmen
Bastidor de Atrás
Châssis Arrière

RTKx-SC3

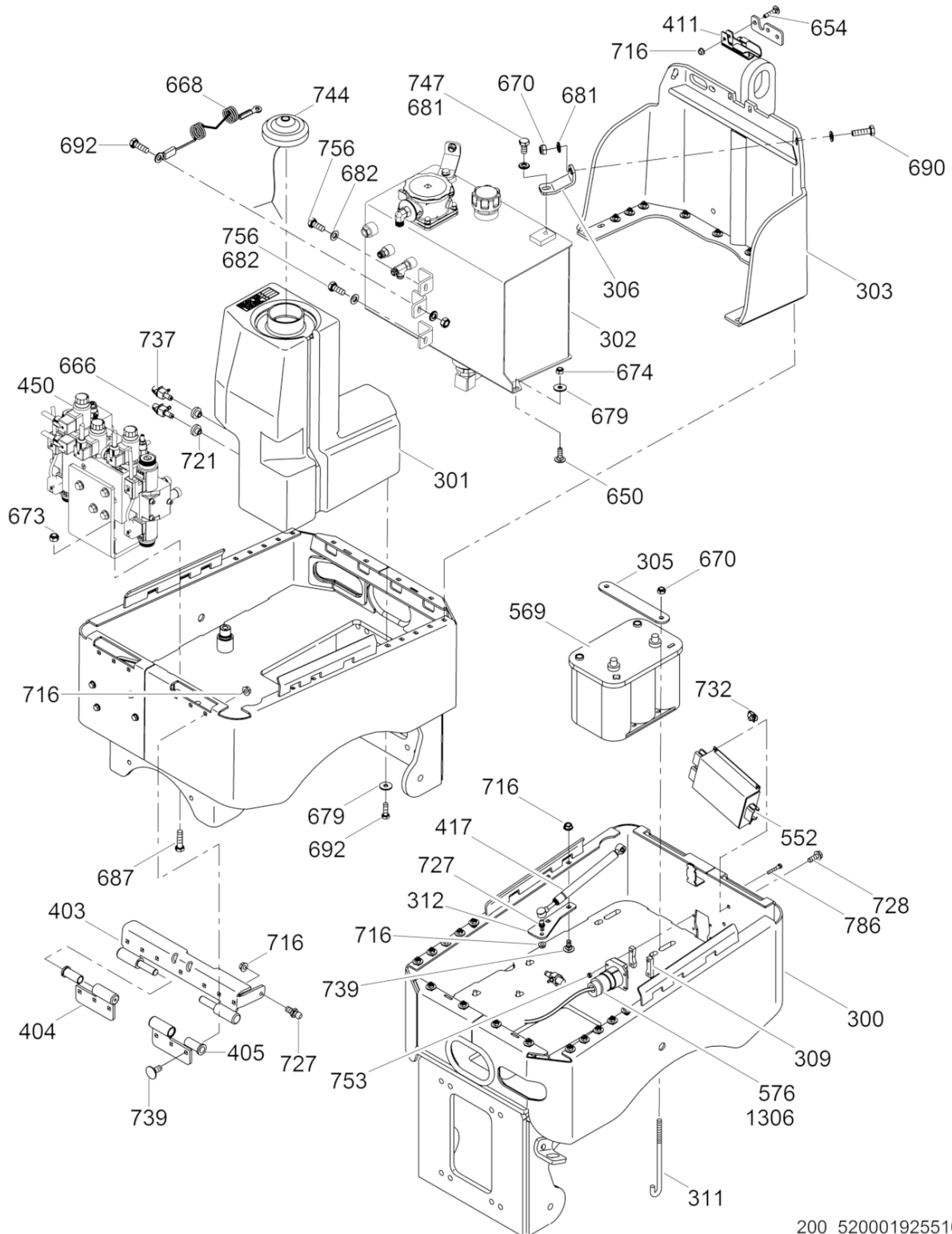


200_5200019255100007

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
300	0117176	1	Rear frame Hinterrahmen	Chasis de atrás Châssis arrière		
301	0153625	1	Fuel tank Kraftstofftank	Depósito de combustible Réservoir de carburant		
302	5200000844	1	Hydraulic tank Hydrauliktank	Tanque hidráulico Réservoir hydraulique		
303	0150089	1	Housing Gehäuse	Caja Carter		
305	0152305	1	Plate Platte	Placa Plaque		
306	0154260	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
309	0154751	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
311	0156164	2	Rod Stange	Varilla Tringle		
312	0154712	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
403	0119984	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
404	0181474	2	Hinge Scharnier	Bisagra Charnière		
405	0164540	2	Bushing spacer Abstandshülse	Espaciador Entretoise		
411	0150098	1	Latch Verriegelung	Aldaba Loquet		
417	0150104	1	Cylinder Zylinder	Cilindro Cylindre		
450	0181896	1	Hydraulic manifold Hydraulikverteiler	Distribuidor hidráulico Tubulure hydraulique		
552	0165515	1	Decoder module Decodiermodul	Módulo decodificador Module de décodage		
569	0165552	1	Battery Batterie	Batería Batterie	12V	
576	0170950	1	Plug and harness cpl. Stecker und Kabelbaum kpl.	Enchufe y conjunto de cables compl. Fiche et harnais de câbles éle		
650	0157165	14	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 X 25 8,8	
654	0119954	2	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 40	
666	0119927	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	1/4in	
668	0154402	1	Cable Kabel	Cable Câble		
670	0010365	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	DIN980
673	0010366	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	DIN985
674	0010367	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985

Rear Frame
Hinterrahmen
Bastidor de Atrás
Châssis Arrière

RTKx-SC3

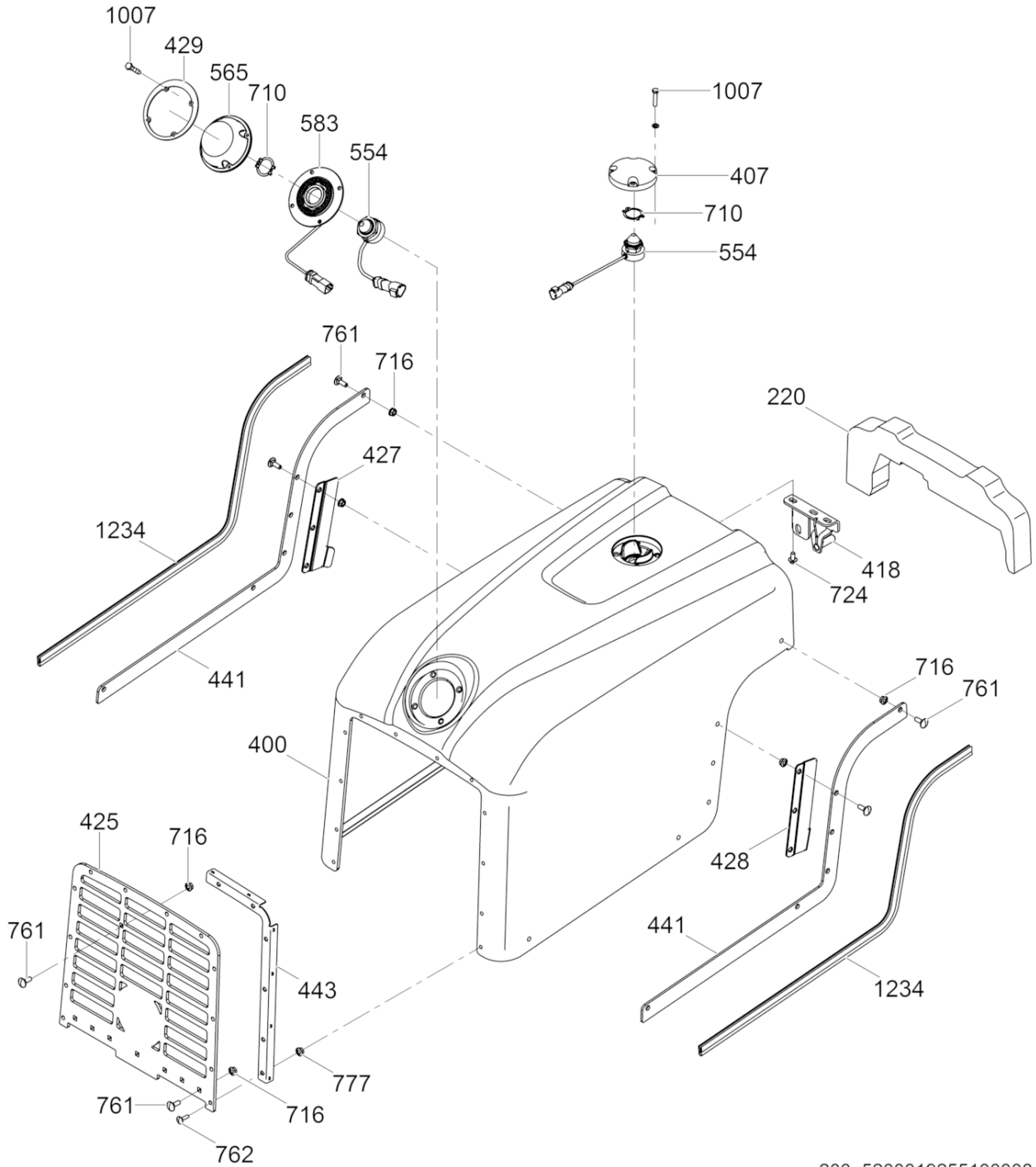


200_5200019255100007

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
679	0160298	6	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B8.4	
681	0010621	6	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO7090
682	0010622	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
687	0011420	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 45 86Nm/63ft.lbs	DIN933
690	0011438	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 35 49Nm/36ft.lbs	DIN933
692	0011457	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 25 7Nm/5ft.lbs	DIN933 S3
716	0030066	12	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8 7Nm/5ft.lbs	
721	0053577	2	Tank valve bushing Tankbuchse	Buje Douille		
727	0155125	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 10	
728	0087023	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 22 25Nm/18ft.lbs	
732	0110969	4	Clip nut Klemmutter	Sujetador Agrafe	M8	
737	0157189	1	Valve Ventil	Válvula Soupape	3/16in	
739	0155841	8	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 20	
744	0118640	1	Fuel tank cap Tankverschluß	Tapa del tanque Chapeau de réservoir		
747	0012364	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 20 49Nm/36ft.lbs	DIN933 S3
753	0010369	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M5	DIN985
756	0012362	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 20 7Nm/5ft.lbs	DIN933
786	0154898	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M5 x 30	
867	0160294	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
1306	0182304	1	Connector Anschlußteil	Conector Connecteur		

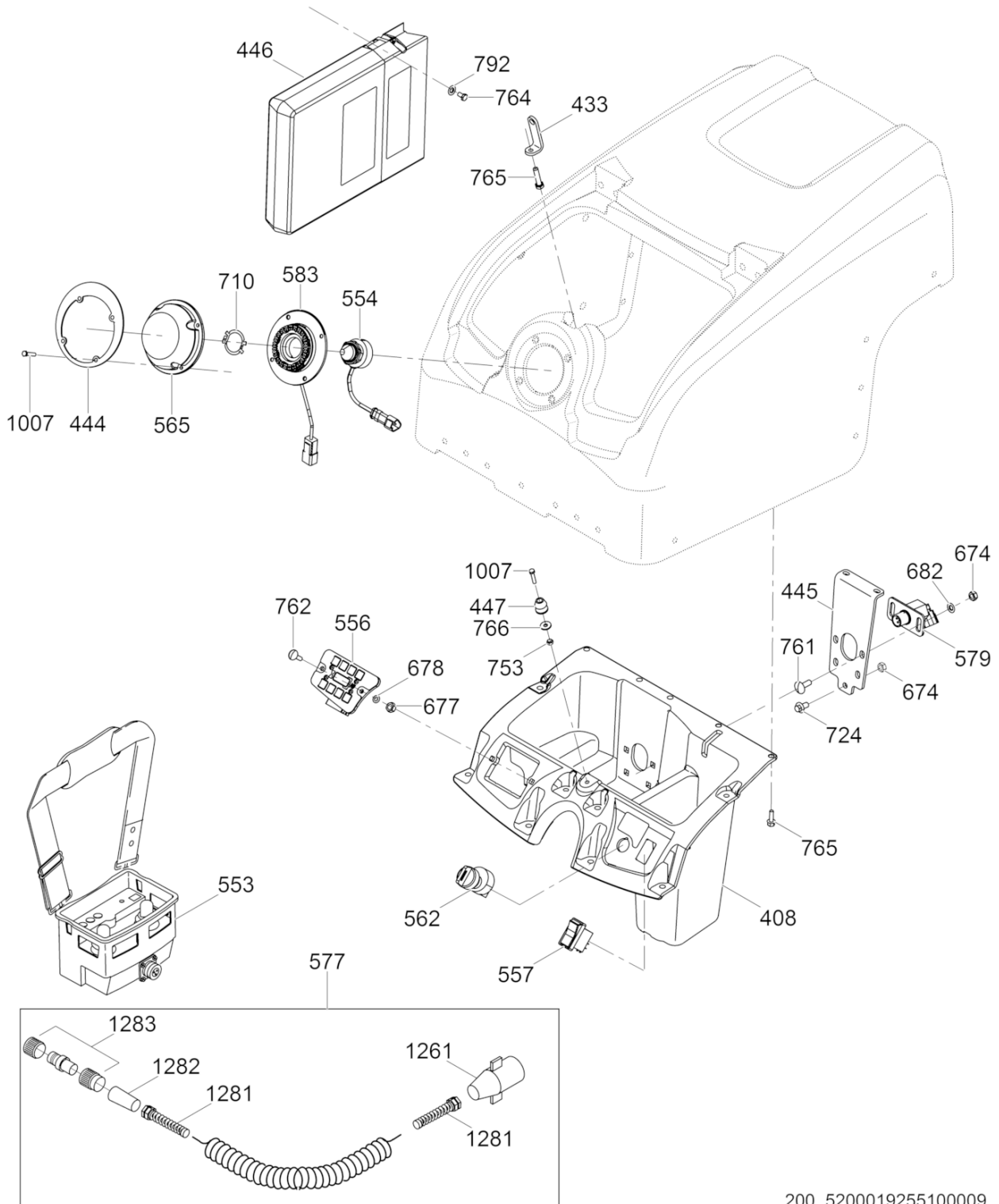
Front Cover
 Vorderdeckel
 Tapa delantera
 Couvercle avant

RTKx-SC3



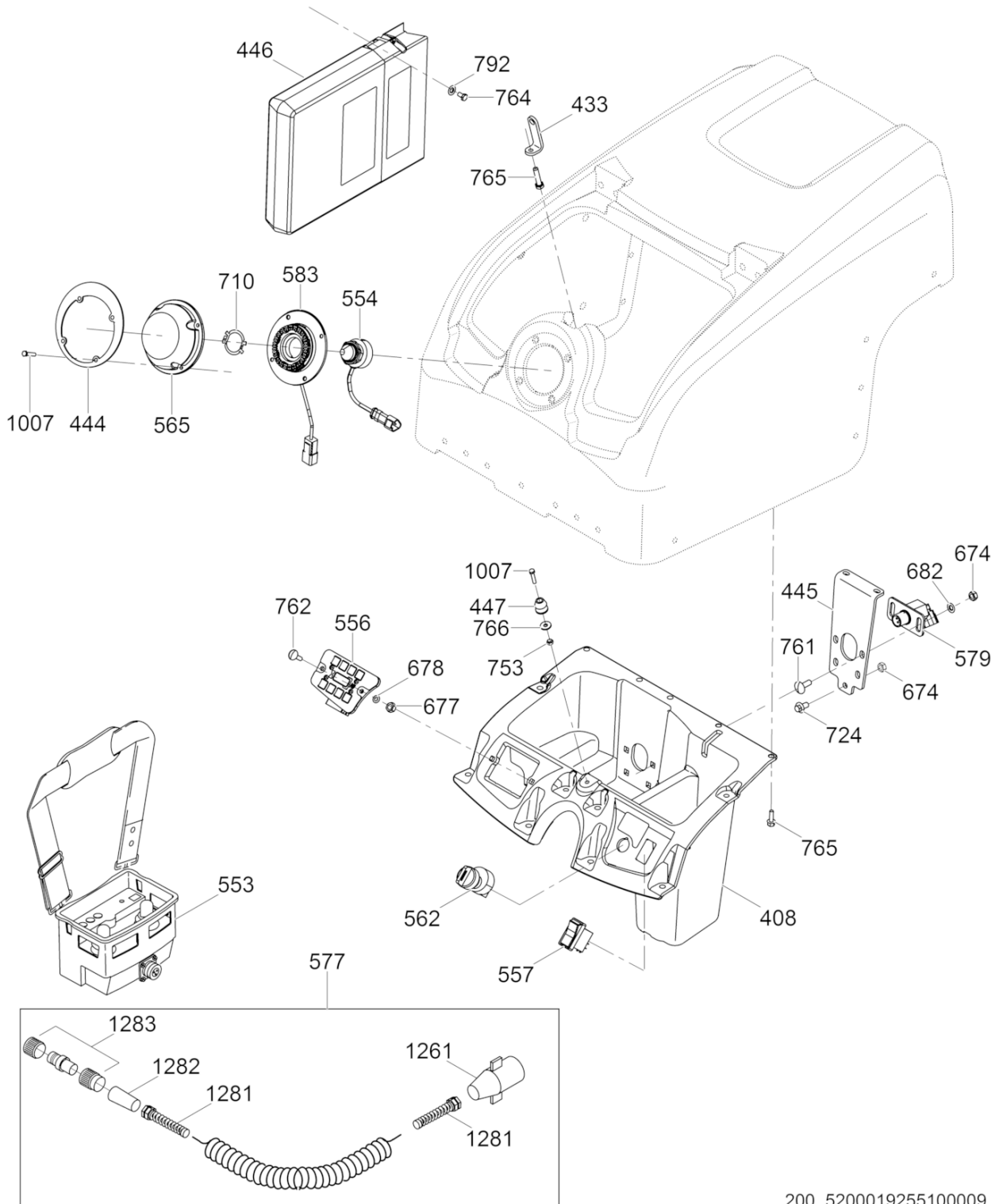
200_5200019255100008

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
220	0150227	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
220	5200019759	1	Trim seal Profilgummi	Moldura Garniture		
400	5200017704	1	Front cover Vorderdeckel	Tapa delantera Couvercle avant		
407	5200018182	1	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
418	5200019751	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
425	5200019770	1	Grille cover Gitter	Rejilla Grille		
427	5200019757	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
428	5200019758	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
429	5200019775	1	Ring Ring	Anillo Anneau		
441	5200019755	2	Bracket Konsole	Soporte Support		
443	5200019774	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
554	0170949	2	Infrared sensor Empfängerauge	Receptor de rayos Oeil récepteur		
565	5200011851	1	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
583	0154403	1	Light ring module Lichtringmodul	Módulo de anillo de luz Module de l'anneau lumineux		
710	0172857	2	Retaining washer Scheibe	Arandela Rondelle		
716	0030066	20	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
724	0155839	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 16	
761	0163950	20	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 25	
762	0164579	12	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M6 x 25	
777	0029117	12	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
1007	0011474	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M5 x 25 6Nm/4ft.lbs	DIN933 S3
1234	0159561	2	Seal-trim Profilgummi	Moldura Garniture	1000	



200_5200019255100009

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
408	5200018183	1	Console Bedienungskonsole	Pupitre de mando Panneau de contrôle		
433	5200019786	1	Tab Zunge	Orejeta Onglet		
444	5200019779	1	Mount Konsole	Ménsula Support		
445	5200019784	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
446	0153425	1	Manual holder Handbuchhalter	Soporte manual Support de manuel		
447	0170979	1	Door latch Türverriegelung	Aldaba de puerta Loquet de porte		
553	0165514	1	Transmitter module Sender	Transmisor Transmetteur		
554	0170949	2	Infrared sensor Empfängerauge	Receptor de rayos Oeil récepteur		
556	0150109	1	Module Modul	Módulo Module		
557	0150110	1	Switch Schalter	Interruptor Interrupteur		
562	0150115	1	Ignition switch Zündschalter	Interruptor de encendido Interrupteur d'ignition		
565	5200014987	1	Cap cpl. Kappe kpl.	Tapa compl. Couvercle compl.		
577	0154417	1	Charging cable Ladungskabel	Cable de carga Câble de charge		
579	0154405	1	Charge port module Ladungsanschlussmodul	Módulo de toma de carga Module de prise de charge		
583	0154403	1	Light ring module Lichtringmodul	Módulo de anillo de luz Module de l'anneau lumineux		
674	0010367	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
677	0010368	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	DIN985
678	0010624	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO7090
682	0010622	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
710	0172857	1	Retaining washer Scheibe	Arandela Rondelle		
724	0155839	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 16	
753	0010369	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M5	DIN985
761	0163950	4	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 25	
762	0164579	2	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M6 x 25	
764	0012356	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 10 10Nm/7ft.lbs	DIN933

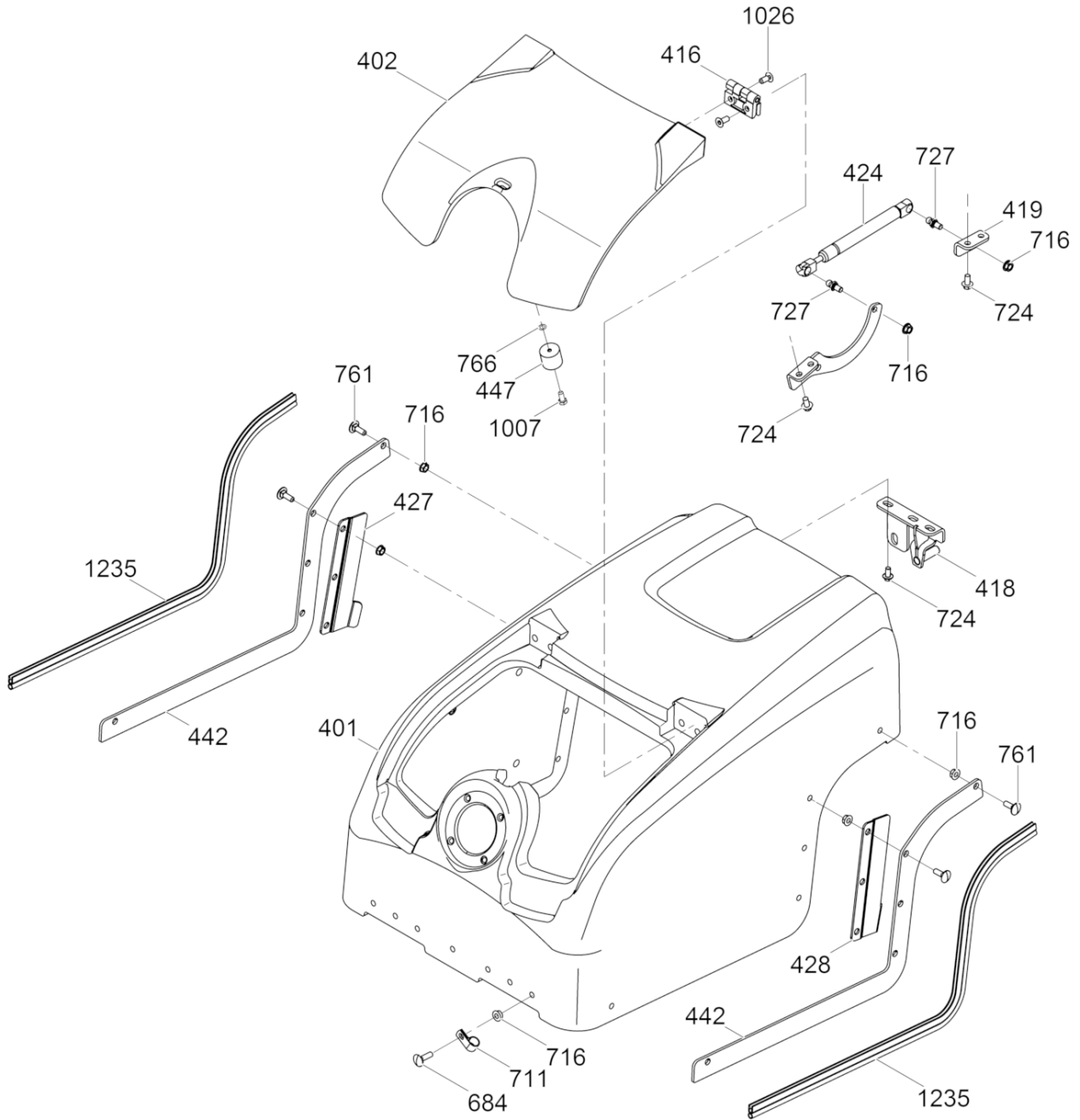


200_5200019255100009

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
765	5200020974	1	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	
766	0010372	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	B5,3	DIN9021
792	0010373	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO7093
1007	0011474	5	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M5 x 25 6Nm/4ft.lbs	DIN933 S3
1261	0164490	1	Plug connector (9 pin) 9-Stift Anschlussstecker	Enchufe de (9 agujas) Fiche à (9 broches)		
1281	0089676	2	Strain relief Zugentlastung	Alivio de esfuerzos Effort à la décharge		
1282	0088821	1	Adaptor Adapter	Adaptador Adaptateur		
1283	0116889	1	Plug cpl. Stopfen kpl.	Tapón compl Prise		

Rear Cover
Hinterdeckel
Tapa de atrás
Couvercle arrière

RTKx-SC3



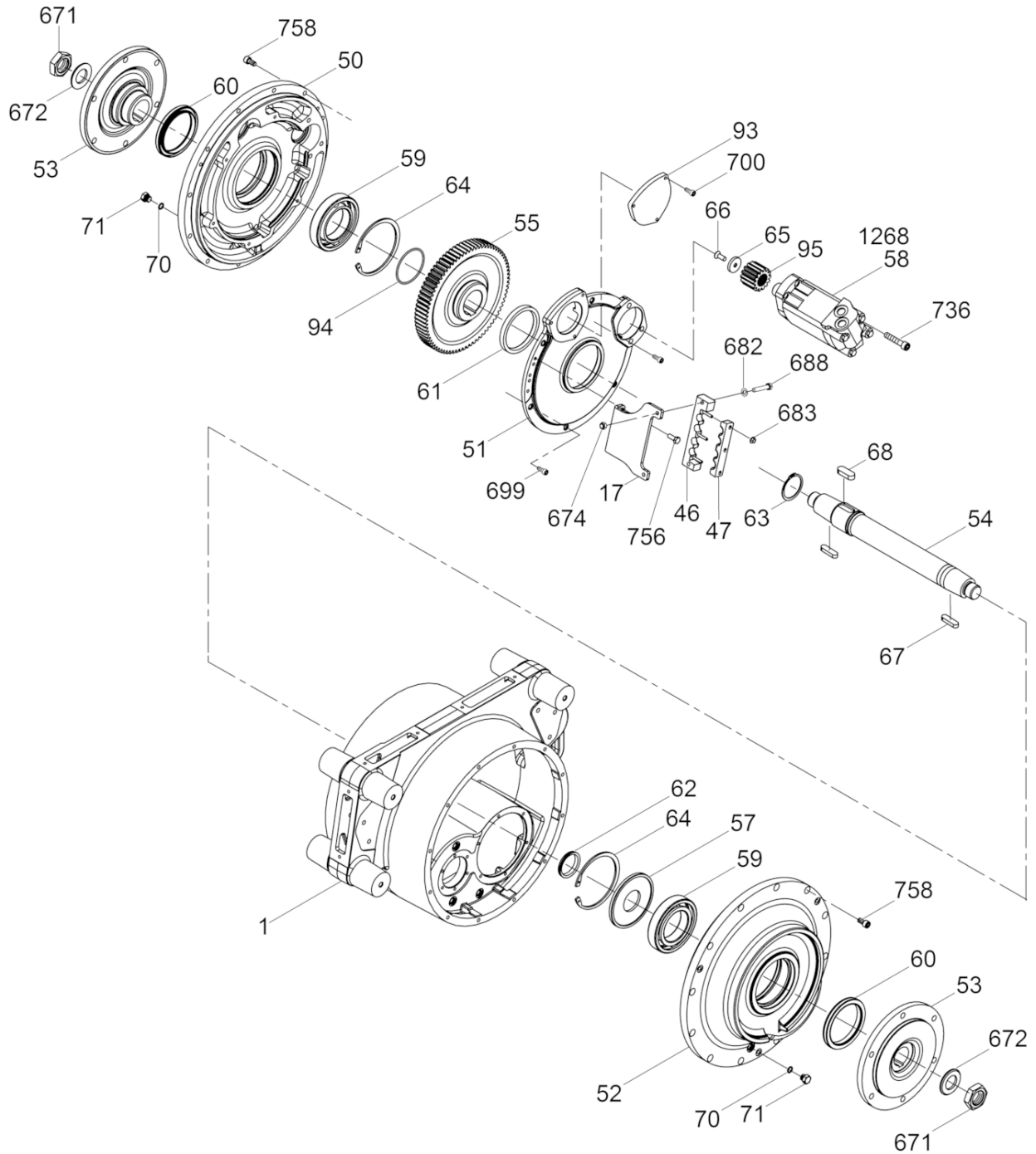
200_5200019255100010

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
401	5200017705	1	Rear cover Hinterdeckel	Tapa de atrás Couvercle arrière		
402	5200017707	1	Access cover Abdeckplatte	Tapa de acceso Couvercle à accès		
416	0154400	2	Hinge Scharnier	Bisagra Charnière		
418	5200019751	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
419	0181906	1	Manual holder Handbuchhalter	Soporte manual Support de manuel		
424	0154401	1	Cylinder Zylinder	Cilindro Cylindre		
427	5200019757	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
428	5200019758	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
442	5200019756	2	Bracket Konsole	Soporte Support		
447	0170979	1	Door latch Türverriegelung	Aldaba de puerta Loquet de porte		
684	0011151	7	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 30	DIN603
711	0163957	1	Tube clamp Rohrschelle	Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples	5/16in ID	
711	0163956	1	Tube clamp Rohrschelle	Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples	5/8in ID	
716	0030066	19	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
724	0155839	7	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 16	
727	0155125	1	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 10	
761	0163950	10	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 25	
766	0010372	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	B5,3	DIN9021
1007	0011474	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M5 x 25 6Nm/4ft.lbs	DIN933
1026	0021563	8	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	ISO10642
1235	0159562	2	Seal-trim Profilgummi	Moldura Garniture	822	

**Drum Drive
Bandagenantrieb**

RTKx-SC3

**Accionamiento de Tambor
Entraînement de Tambour**



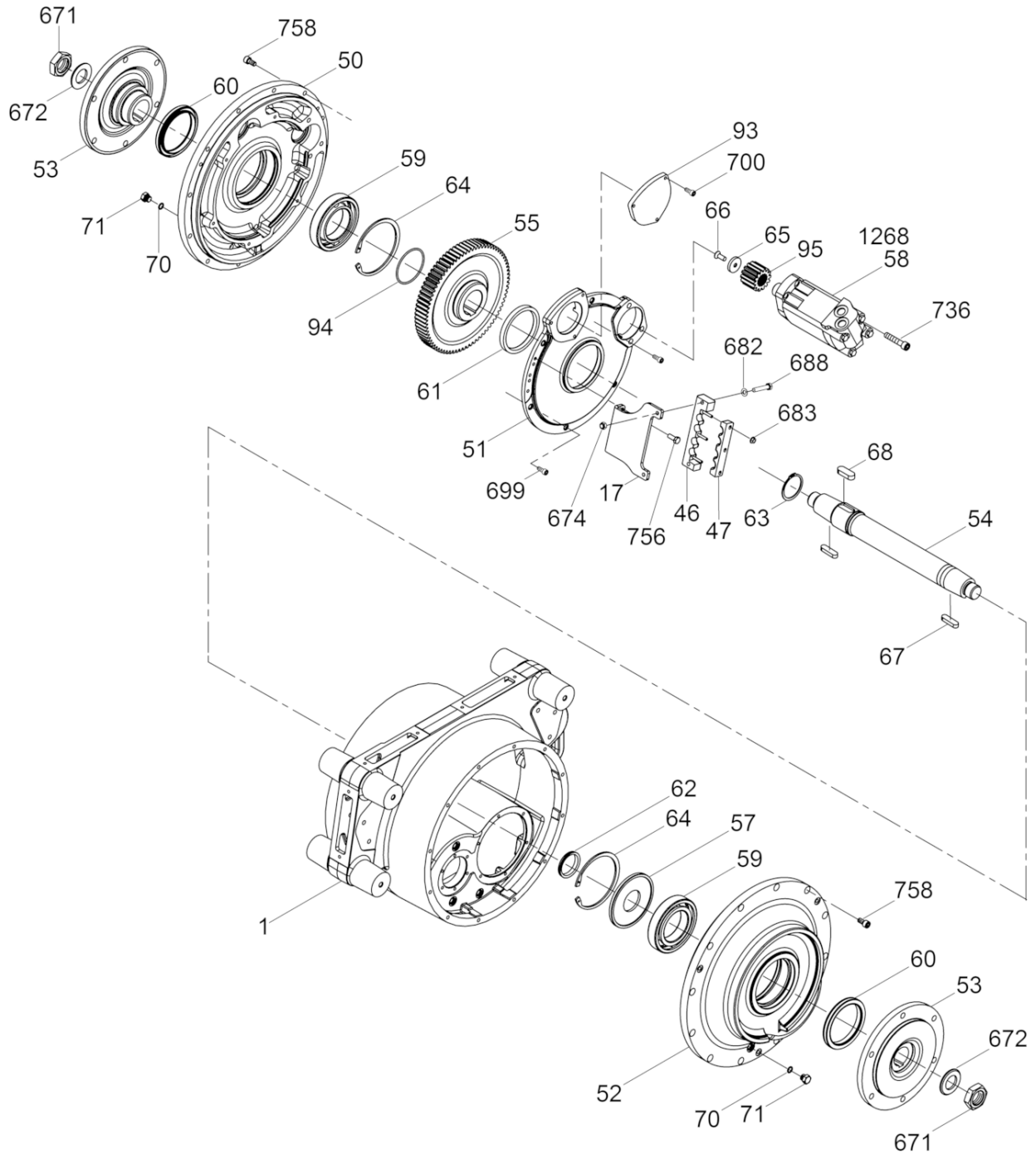
200_5200019255100011

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0116902	1	Drum support Bandagenträger	Soporte del tambor Support de tambour		
17	5200007278	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
46	0150252	1	Hose clamp Schlauchschele	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau		
47	0150253	1	Hose clamp Schlauchschele	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau		
50	0118366	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
51	0118368	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
52	0116903	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
53	0116906	2	Drum hub Bandagennabe	Maza de tambor Moyeu de tambour		
54	0116907	1	Drive shaft Antriebswelle	Eje motor Arbre d'entraînement		
55	0119284	1	Gear Zahnrad	Engranaje Engrenage		
57	0118796	1	Disc Scheibe	Disco Disque		
58	0181899	1	Drive motor Antriebsmotor	Motor de accionamiento Moteur d'entraînement		
59	0082961	2	Roller bearing Rollenlager	Rodamiento de rodillos Roulement à rouleaux		
60	0119285	2	Seal Dichtung	Empaque Joint		
61	0116874	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité	100 x 120 x 12	
62	0119286	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
63	0116869	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	62 x 2	DIN471
64	0044706	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	140 x 4	DIN472
65	0080666	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
66	0080667	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	3/8-16 x 1in	S3
67	0116872	2	Square key Passfeder	Chaveta Clavette	A14 x 9 x 50	DIN6885
68	0116873	1	Square key Passfeder	Chaveta Clavette	A18 x 11 x 50	DIN6885
70	0014398	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	12 x 2	
71	0078269	2	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon	9/16-18in	
93	0119505	1	Plate Platte	Placa Plaque		

**Drum Drive
Bandagenantrieb**

RTKx-SC3

**Accionamiento de Tambor
Entraînement de Tambour**



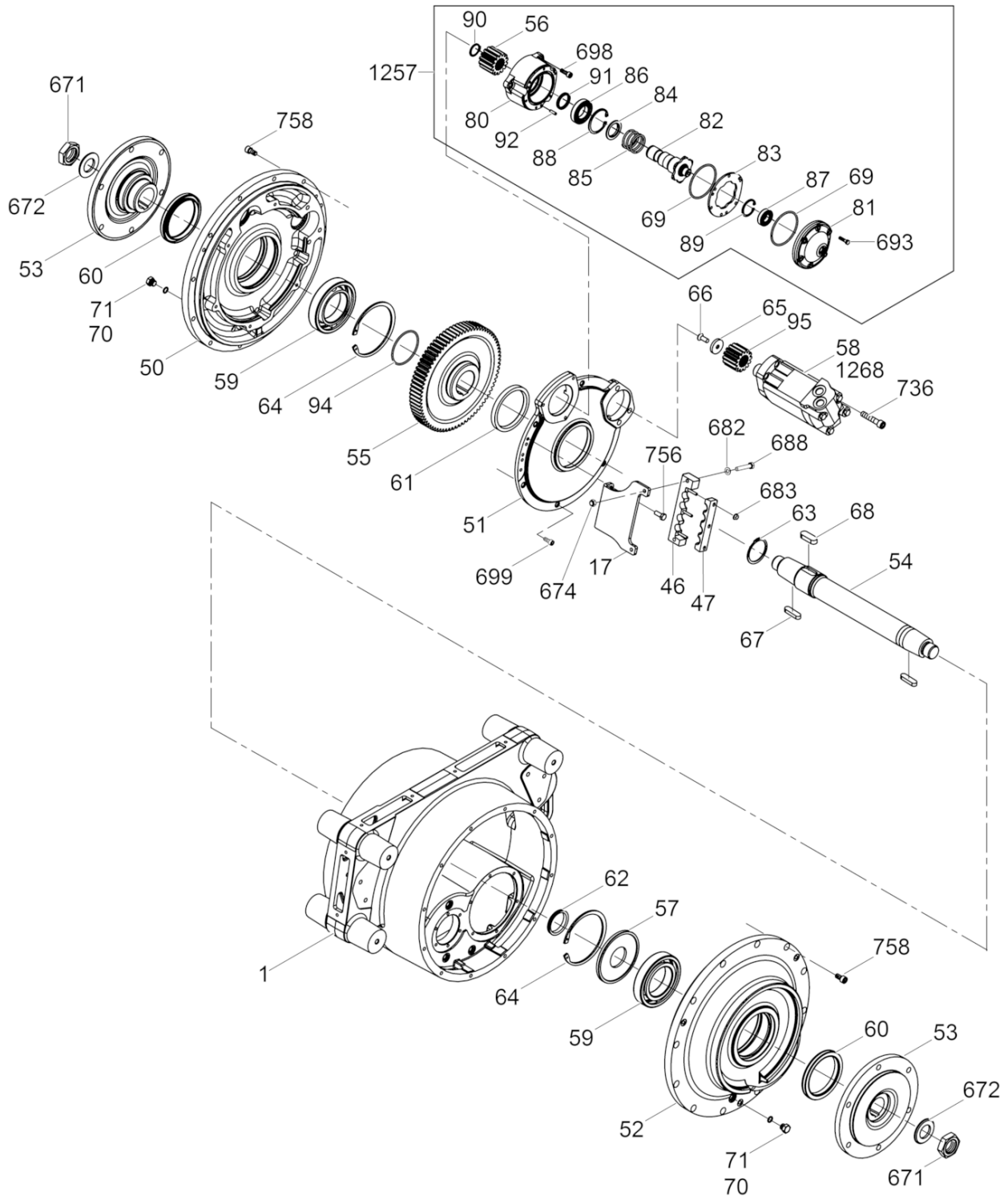
200_5200019255100011

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
94	0152276	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	81,92 x 5,33	
95	0154482	1	Pinion gear Ritzel	Piñon diferencial Pignon		
671	0116871	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M36 x 3 825Nm/609ft.lbs	S3
672	0150020	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	M36	
674	0010367	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
682	0010622	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
683	0155519	3	Flange nut Flanshmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M6	
688	0117969	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 45 25Nm/18ft.lbs	
699	0011543	5	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
700	0011544	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 16 41Nm/30ft.lbs	ISO4762 S3
736	0111979	3	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 60 85Nm/63ft.lbs	ISO4762 S4
756	0012362	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	DIN933
758	0072758	30	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 20 49Nm/36ft.lbs	ISO4762 S3
1268	0182756	1	Seal Kit Dichtungssatz	Juego-empaque Jeu-joint		

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0116902	1	Drum support Bandagenträger	Soporte del tambor Support de tambour		
17	5200007278	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
40	5200008651	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
41	5200008650	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
50	0118366	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
51	0118368	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
52	0116903	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
53	0116906	2	Drum hub Bandagennabe	Maza de tambor Moyeu de tambour		
54	0116907	1	Drive shaft Antriebswelle	Eje motor Arbre d'entraînement		
55	0119284	1	Gear Zahnrad	Engranaje Engrenage		
56	0116909	1	Pinion gear Ritzel	Piñon diferencial Pignon		
57	0118796	1	Disc Scheibe	Disco Disque		
58	0181899	1	Drive motor Antriebsmotor	Motor de accionamiento Moteur d'entraînement		
59	0082961	2	Roller bearing Rollenlager	Rodamiento de rodillos Roulement à rouleaux		
60	0119285	2	Seal Dichtung	Empaque Joint		
61	0116874	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité	100 x 120 x 12	
62	0119286	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
63	0116869	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	62 x 2	DIN471
64	0044706	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	140 x 4	DIN472
65	0080666	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
66	0080667	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	3/8-16 x 1in	
67	0116872	2	Square key Passfeder	Chaveta Clavette	A14 x 9 x 50	DIN6885
68	0116873	1	Square key Passfeder	Chaveta Clavette	A18 x 11 x 50	DIN6885
69	0119329	3	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	85,32 x 3,53	
70	0014398	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	12 x 2	

Drum Drive w/Brake
Bandagenantrieb mit Bremse
Accionamiento de Tambor con Freno
Entraînement de Tambour avec F

RTKx-SC3



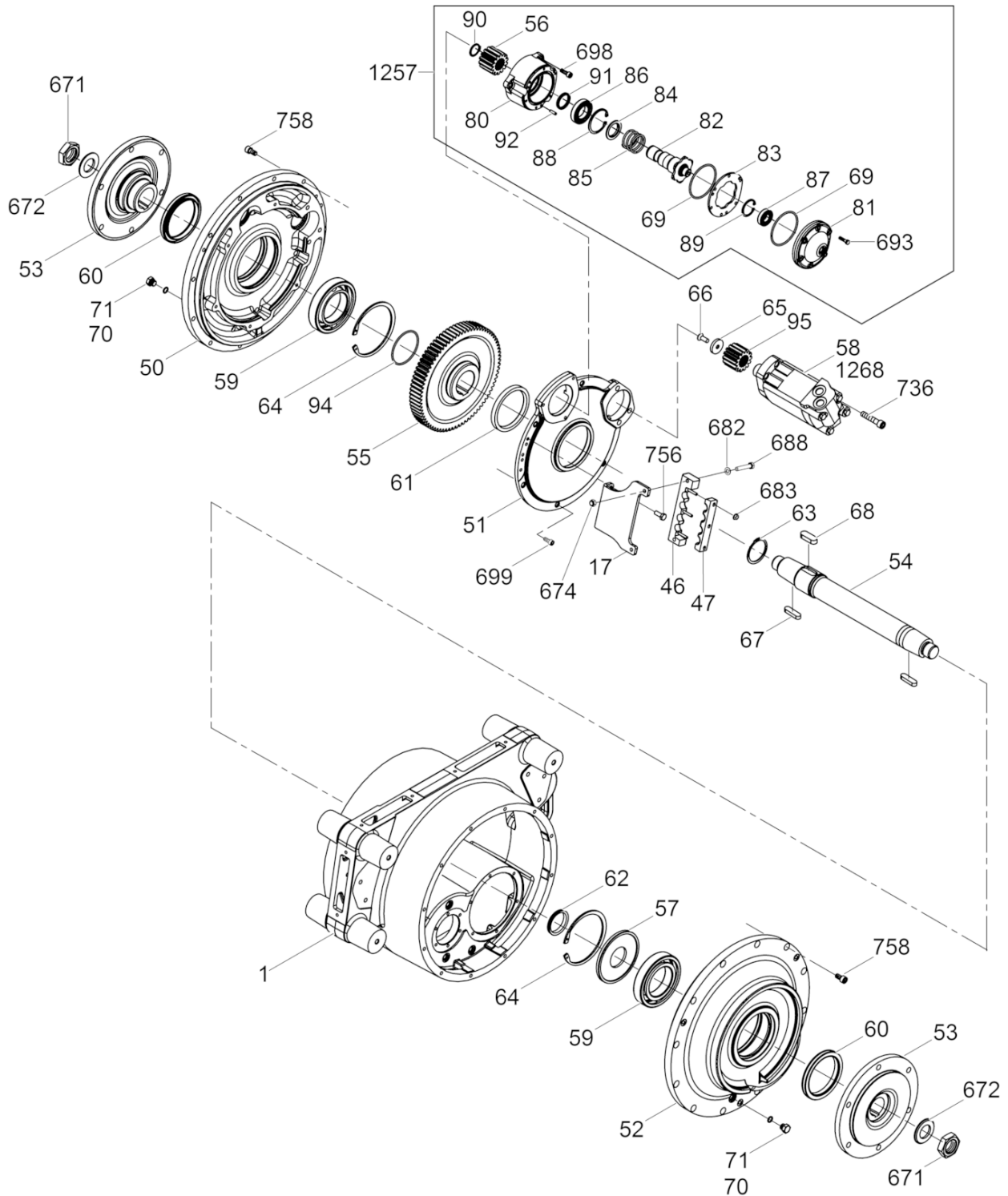
200_5200019255100012

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
71	0078269	2	Plug (threaded) Schraubverschluss	Tapón roscado Bouchon	9/16-18in	
80	0119377	1	Housing Gehäuse	Caja Carter		
81	0117564	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
82	0154320	1	Shaft Welle	Eje Arbre		
83	0117612	1	Plate Platte	Placa Plaque		
84	0151152	1	Ring Ring	Anillo Anneau		
85	0085783	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
86	0027402	1	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
87	2006236	1	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
88	2001042	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	62 x 2	DIN472
89	2004639	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	42 x 1,75	DIN472
90	0152277	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	1,25 x 0,05	
91	0089840	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
92	0054245	3	Roll pin Spannstift	Pasador Goupille de tension	7/32 x 3/4 in	
93	0119505	1	Plate Platte	Placa Plaque		
94	0152276	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	81,92 x 5,33	
95	0154482	1	Pinion gear Ritzel	Piñon diferencial Pignon		
671	0116871	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M36 x 3 825Nm/609ft.lbs	S3
672	0150020	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	M36	
674	0010367	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
682	0010622	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
683	0153379	3	Gasket Dichtung	Junta Joint		
688	0117969	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 45 25Nm/18ft.lbs	
693	0011469	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 25 10Nm/7ft.lbs	DIN933 S4
698	0011542	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25 41Nm/30ft.lbs	ISO4762 S3

Drum Drive w/Brake
Bandagenantrieb mit Bremse

RTKx-SC3

Accionamiento de Tambor con Freno
Entraînement de Tambour avec F

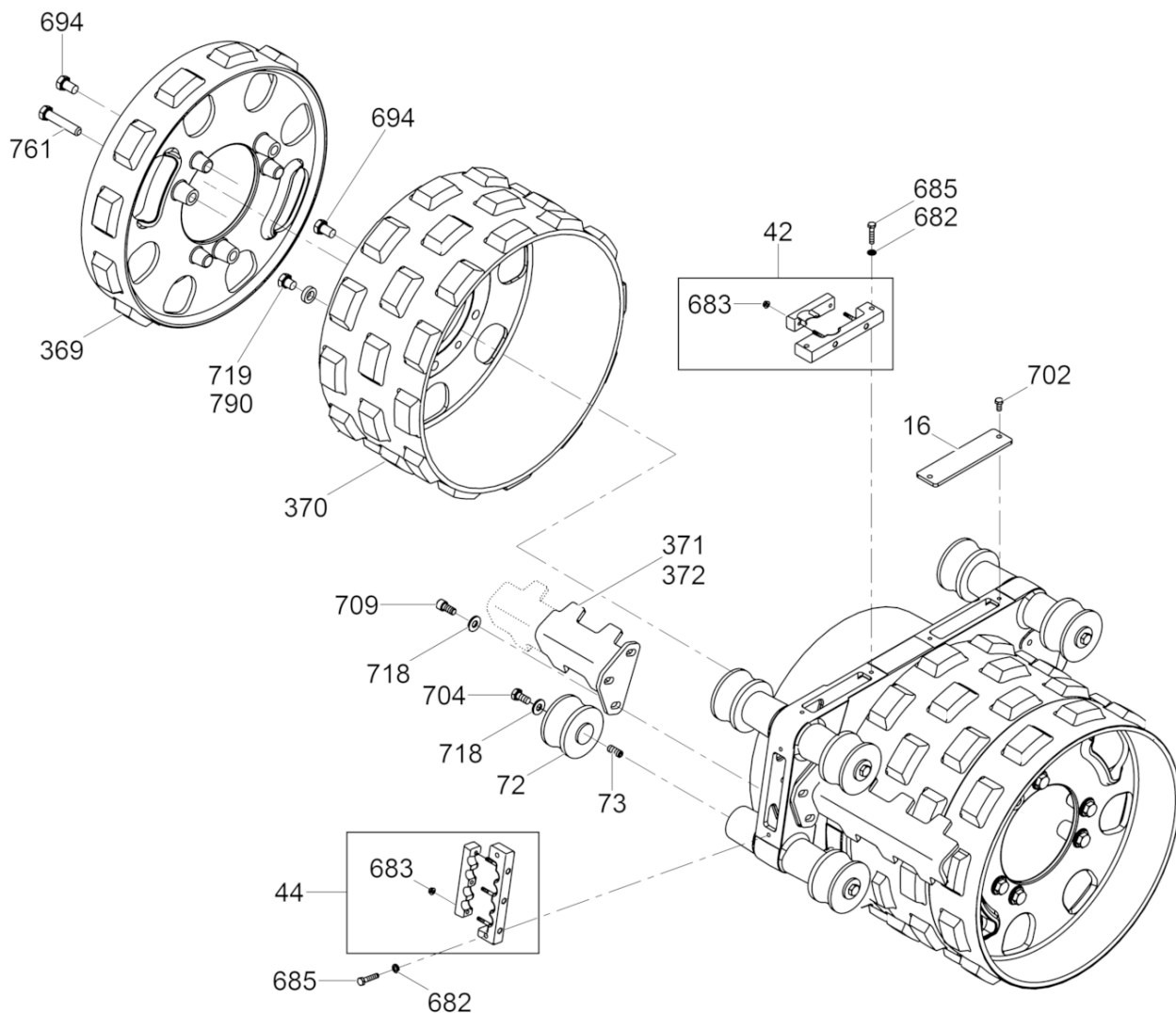


200_5200019255100012

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
699	0011543	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
736	0111979	3	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 60 85Nm/63ft.lbs	ISO4762 S4
756	0012362	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	DIN933
758	0072758	30	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 20 49Nm/36ft.lbs	ISO4762 S3
1257	0163621	1	Brake cpl. Bremse kpl.	Freno compl. Frein compl.		
1268	0182756	1	Seal Kit Dichtungssatz	Juego-empaque Jeu-joint		
1689	0011541	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	ISO4762

**Front Drum
Vorderbandage
Tambor Delantero
Tambour Avant**

RTKx-SC3



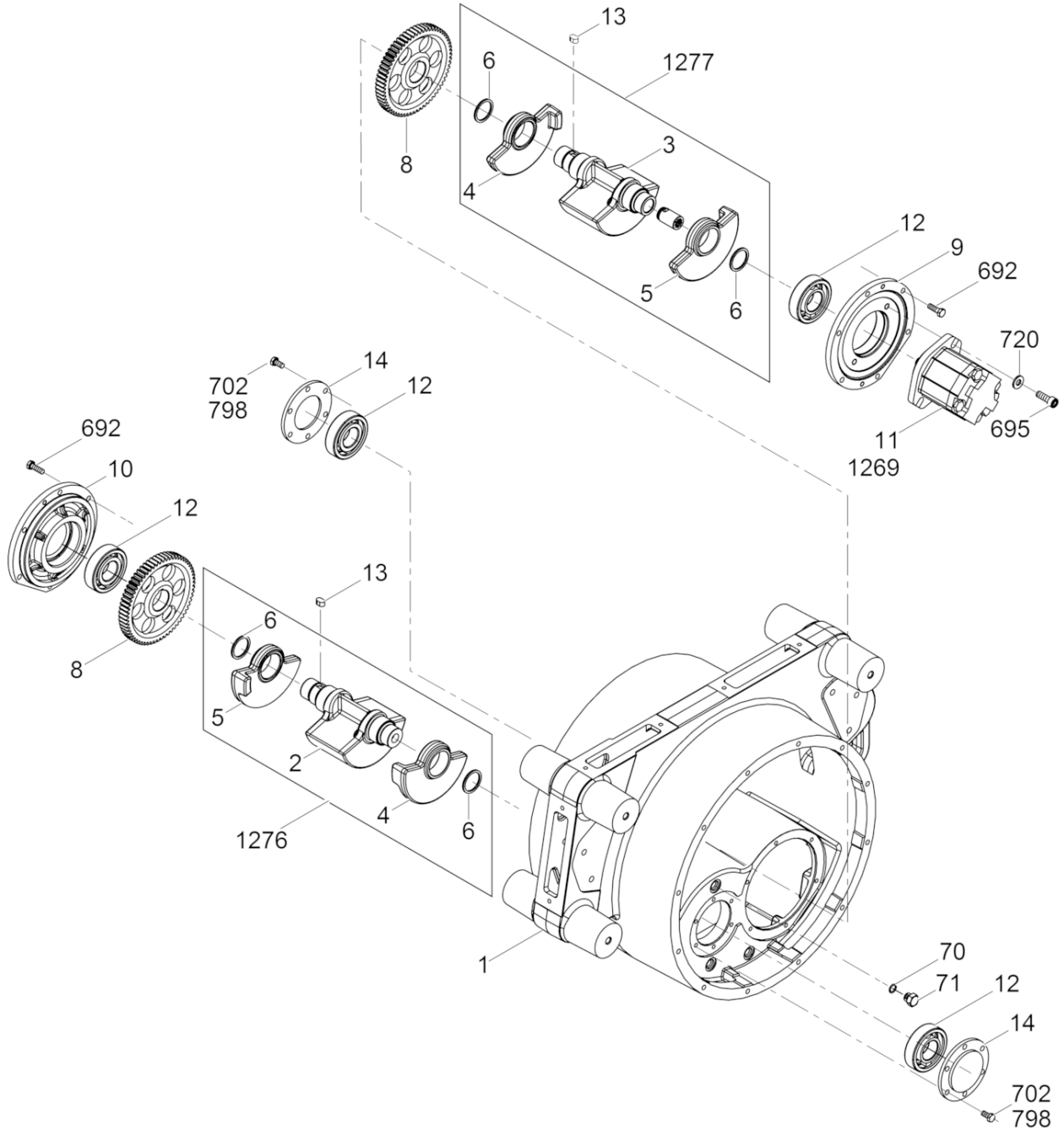
200_5200019257100013

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
16	0150306	1	Plate Platte	Placa Plaque		
42	5200020383	1	Clamp Set Schellensatz	Juego de abrazaderas Jeu-agrafes		
44	5200020386	1	Clamp Set Schellensatz	Juego de abrazaderas Jeu-agrafes		
72	2004814	6	Shockmount Gimmetall-Kerblager mit Bund	Amortiguador Silentbloc	100 x 58	
73	0180963	6	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis	M12 x 35	
369	5200003694	2	Drum extension Bandageverlängerung	Tambor de Extensión Extension de Tambour		
370	0087217	2	Wide drum Bandage-breit	Tambor-ancho Tambour large		
371	5200007070	4	Wide Scraper Bar Kit Abstreifersatz (breit)	Juego de barra raspadora (anch) barre de curette (large)		
372	5200007072	4	Narrow scraper Bandage-schmal	Barra raspadora-angosto Racleur étroit		
682	0010622	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
683	0155519	5	Flange nut Flanschnutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M6	
685	0011341	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 40 25Nm/18ft.lbs	DIN931 S3
694	0011524	12	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M16 x 25 210Nm/155ft.lbs	DIN933 S3
694	5000157150	12	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 30 36Nm/27ft.lbs	
702	0012361	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	DIN933 S3
704	0013002	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 25 86Nm/63ft.lbs	DIN933 S3
709	0017087	12	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 30 86Nm/63ft.lbs	ISO4762 S3
718	0031565	18	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
719	0031826	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M16 x 16 210Nm/155ft.lbs	S3
761	0011380	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M16 x 80 210Nm/155ft.lbs	DIN 931
790	5200009076	6	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	M16	

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
15	0155293	1	Guard Schutz	Protector Protection		
16	0150306	1	Plate Platte	Placa Plaque		
39	5200010002	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
46	5200020388	1	Clamp Set Schellensatz	Juego de abrazaderas Jeu-agrafes		
48	5200020389	1	Clamp Set Schellensatz	Juego de abrazaderas Jeu-agrafes		
72	2004814	6	Shockmount Gimetal-Kerblager mit Bund	Amortiguador Silentbloc	100 x 58	
73	0180963	6	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis	M12 x 35	
369	5200003694	2	Drum extension Bandageverlängerung	Tambor de Extensión Extension de Tambour		
370	0087217	2	Wide drum Bandage-breit	Tambor-ancho Tambour large		
371	5200007070	4	Wide Scraper Bar Kit Abstreifersatz (breit)	Juego de barra raspadora (anch) barre de curette (large)		
372	5200007072	4	Narrow scraper Bandage-schmal	Barra raspadora-angosto Racleur étroit		
669	0011465	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 45 10Nm/7ft.lbs	DIN933
677	0010368	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	DIN985
678	0010624	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO7090
682	0010622	5	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
683	0155519	5	Flange nut Flanscmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M6	
685	0011341	5	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 40 25Nm/18ft.lbs	DIN931 S3
694	0011524	12	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M16 x 25 210Nm/155ft.lbs	DIN933 S3
702	0012361	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	DIN933 S3
704	0013002	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 25 86Nm/63ft.lbs	DIN933 S3
709	0017087	12	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 30 86Nm/63ft.lbs	ISO4762 S3
718	0031565	18	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
719	0031826	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M16 x 16 210Nm/155ft.lbs	S3
761	0011380	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M16 x 80 210Nm/155ft.lbs	DIN 931
790	5200009076	6	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	M16	

Exciter cpl.
Erreger kpl.
Excitador compl.
Excitatrice compl.

RTKx-SC3

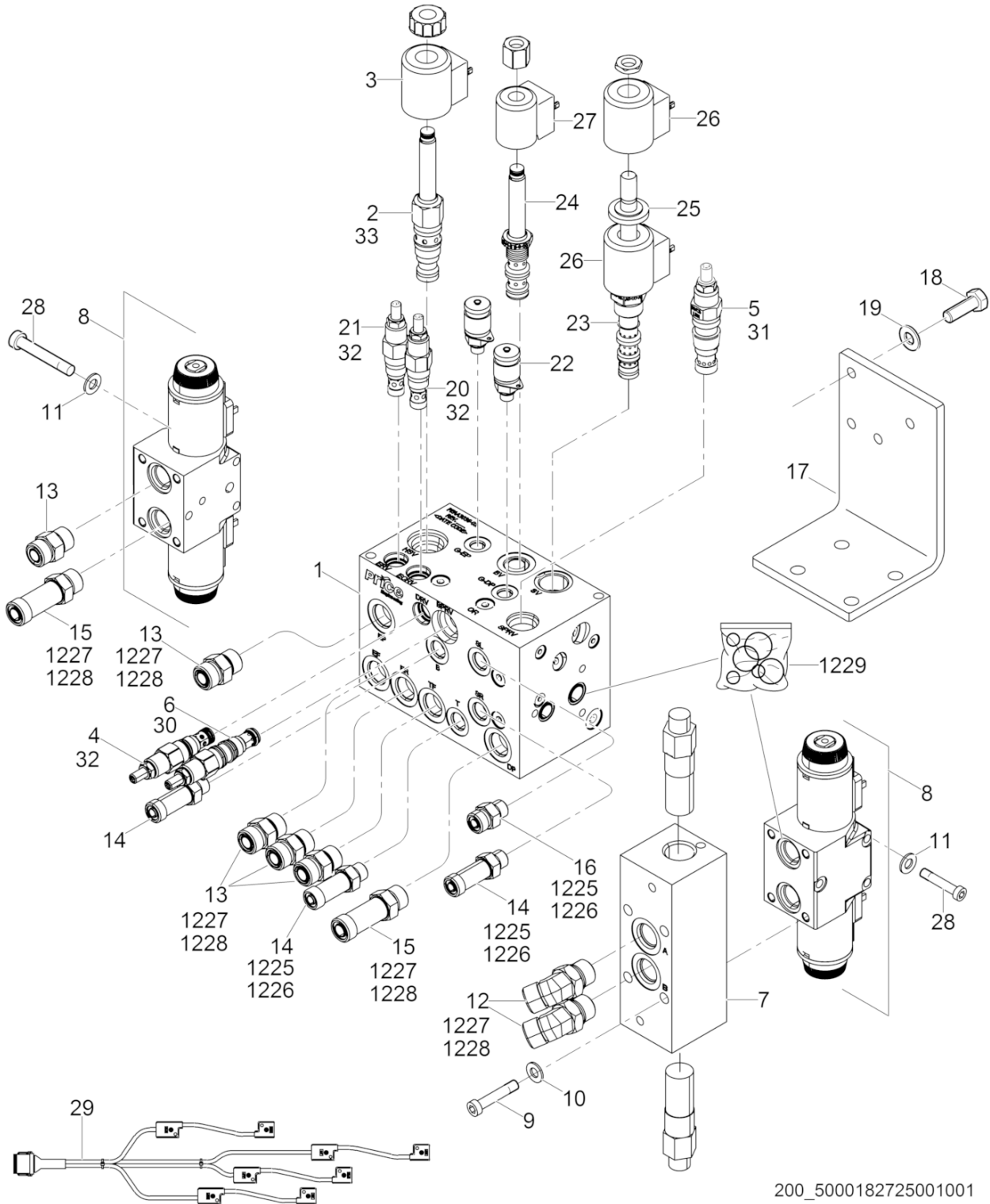


200_5200019255100015

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0116902	1	Drum support Bandagenträger	Soprote del tambor Support de tambour		
2	0171032	2	Exciter shaft w/o counterbore Erregerwelle ohne Senkung	Eje del excitador s/escariador Arbre de l'excitatrice sans lo		
3	0171033	2	Exciter shaft w/counterbore Erregerwelle mit Senkung	Eje del excitador c/escariador Arbre de l'excitatrice avec lo		
4	0171034	4	Eccentric weight Unwucht	Masa excéntrica Balourd excentrique		
5	0171035	4	Eccentric weight Unwucht	Masa excéntrica Balourd excentrique		
6	0171028	8	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	45 x 1,69in	
8	5200001515	2	Gear Zahnrad	Engranaje Engrenage		
9	0116958	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
10	0116959	1	Bearing cover Lagerdeckel	Tapa del rodamiento Tapa del rodamiento		
11	0182917	1	Exciter motor Erregermotor	Motor excitador Moteur d'excitatrice		
12	0080742	4	Roller bearing Rollenlager	Rodamiento de rodillos Roulement à rouleaux		
13	0115699	2	Square key Passfeder	Chaveta Clavette	A10 x 8 x 16	DIN6885
14	0171000	4	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
70	0014398	3	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	12 x 2	
71	0078269	3	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon	9/16-18in	
692	0011457	12	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	DIN933 S3
695	0011534	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 30 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
702	0012361	12	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	DIN933 S3
720	0033988	2	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	10	DIN6796
798	0172326	24	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	8.4	
1269	5200024514	1	Seal Kit Dichtungssatz	Juego-empaque Jeu-joint		
1276	0171445	2	Exciter Shaft Kit w/o counterbore Erregerwellensatz ohne Senkung	Juego-eje del excitador s/escariador Jeu-arbre de l'excitatrice san		
1277	0171446	2	Exciter Shaft Kit w/counterbore Erregerwellensatz mit Senkung	Juego-eje del excitador c/escariador Jeu-arbre de l'excitatrice ave		

Hydraulic Manifold
Hydraulikverteiler
Distribuidor Hidráulico
Tubulure Hydraulique

RTKx-SC3

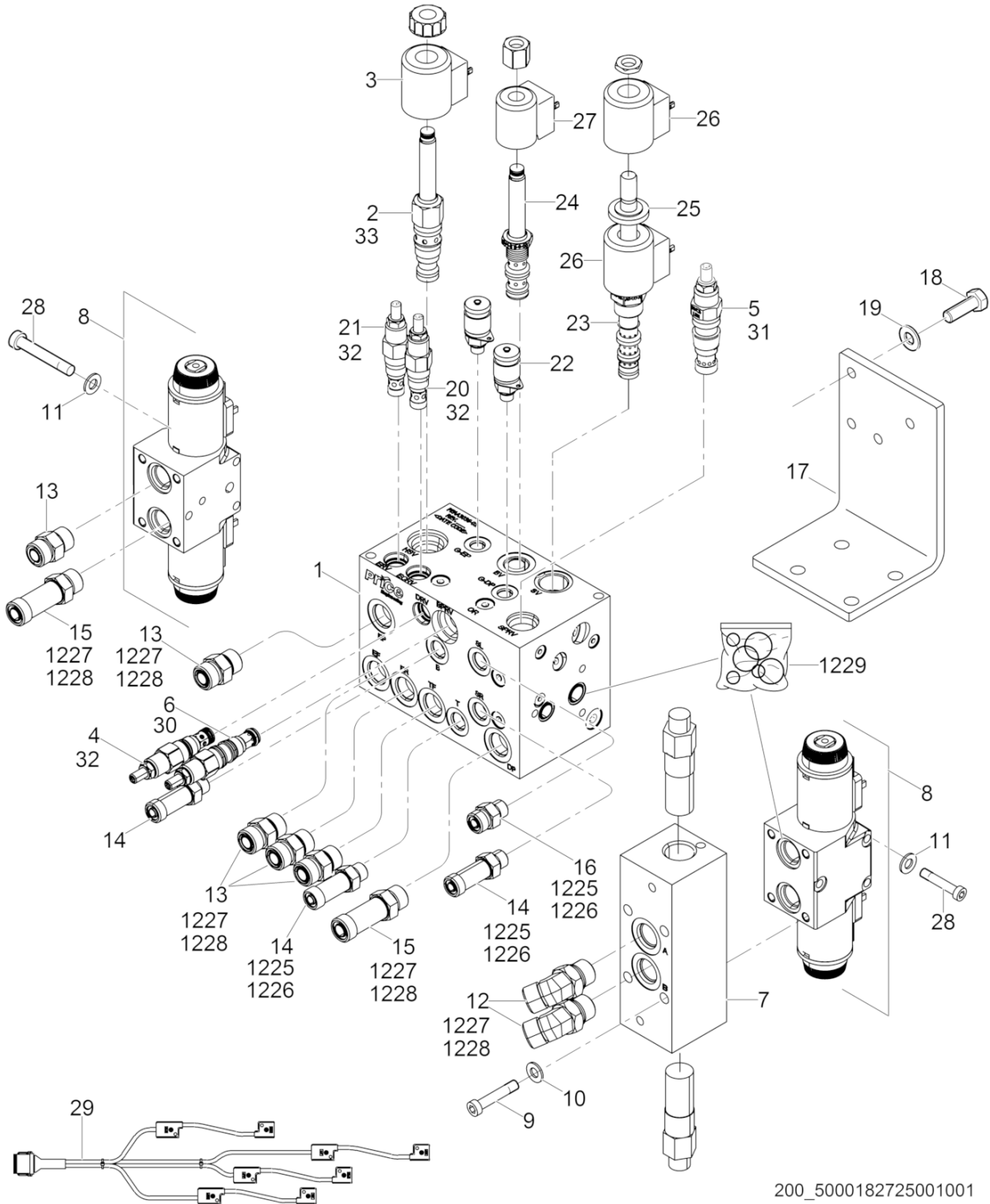


200_5000182725001001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0182725	1	Manifold Verteiler	Distribuidor Tubulure		
2	0182726	1	Solenoid valve Ventil-Solenoid	Válvula-solenoid Electrovanne		
3	0182727	1	Coil Spule	Bobina Bobine	12V	
4	0182728	1	Relief valve Überdruckventil	Válvula de desahoga Soupape de surpression		
5	0159546	1	Relief valve Überdruckventil	Válvula de desahoga Soupape de surpression		
6	0159551	1	Reducing fitting Reduzierstück	Unión reductora Raccord réducteur		
7	0182729	1	Manifold Verteiler	Distribuidor Tubulure		
8	0173865	2	Control valve Steuerventil	Válvula de control Valve de régulation		
9	0013575	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 60 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
10	0025657	4	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	5/16in	
11	0025647	6	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	1/4in	
12	0086581	2	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	45 x 08 x 08	
13	0081583	5	Straight fitting Verschraubung-gerade	Unión recto Raccord-droit	No.8	
14	0158574	3	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	No.6	
15	0158572	2	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	No.8	
16	0078816	1	Adapter fitting Zwischenverschraubung	Unión con adaptador Raccord intermédiaire		
17	0182735	1	Mounting bracket Konsole	Ménsula Support		
18	0011439	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 30 49Nm/36ft.lbs	DIN933
19	0010621	3	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO7090
20	0182736	1	Relief valve Überdruckventil	Válvula de desahoga Soupape de surpression		
21	0182737	1	Relief valve Überdruckventil	Válvula de desahoga Soupape de surpression		
22	0182738	2	Test fitting Prüfung passend	La prueba que queda Le test ajustant	M16 x 2, 7/16-20 UNC	
23	0159543	1	Solenoid valve Ventil-Solenoid	Válvula-solenoid Soupape-solénoide		
24	0159552	1	Solenoid valve Ventil-Solenoid	Válvula-solenoid Electrovanne		
25	0159545	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		

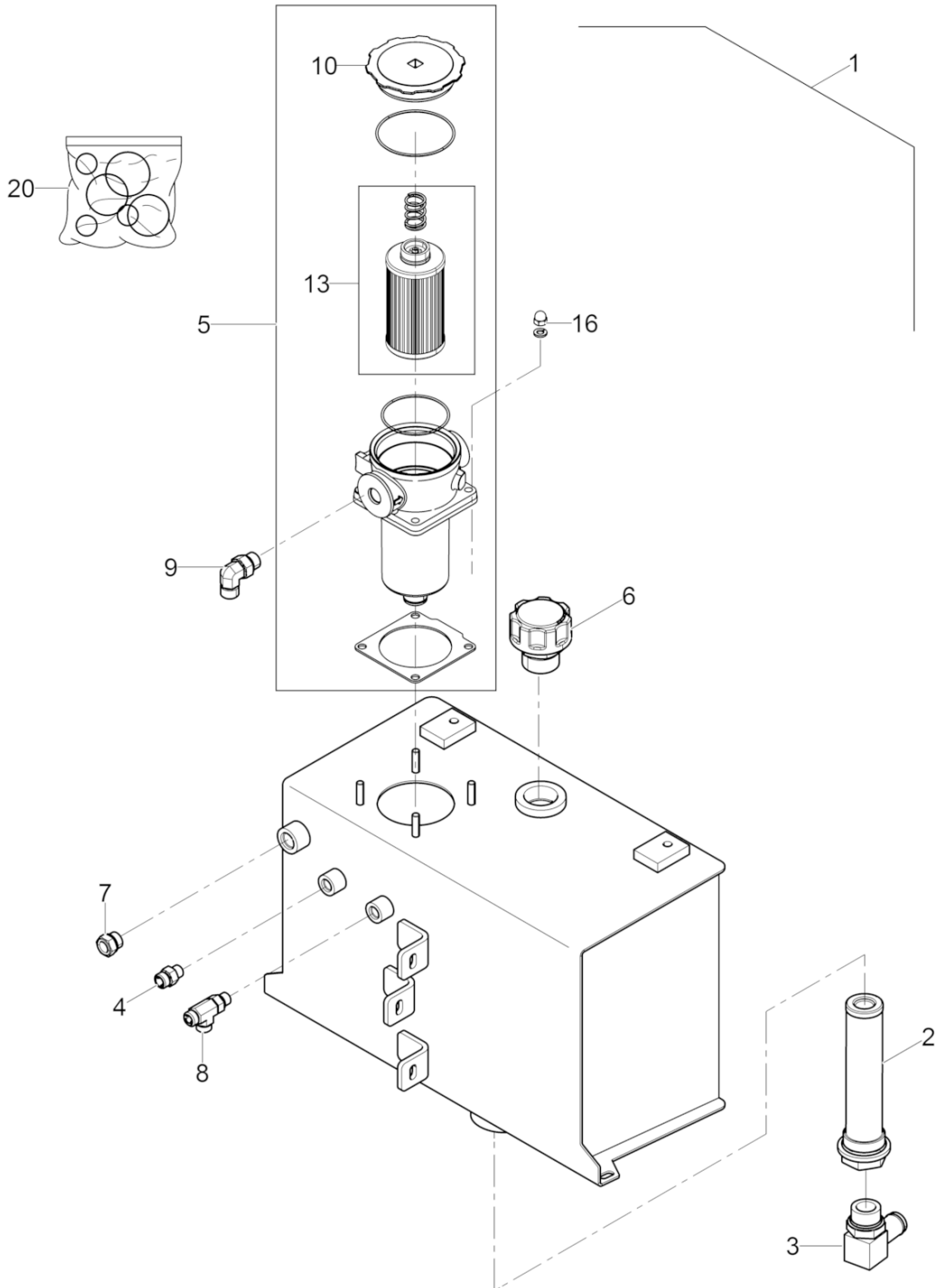
Hydraulic Manifold
Hydraulikverteiler
Distribuidor Hidráulico
Tubulure Hydraulique

RTKx-SC3



200_5000182725001001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0159544	2	Coil Spule	Bobina Bobine		
27	0160744	1	Coil Spule	Bobina Bobine		
28	0155057	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	1/4-20 x 2-3/4in	
29	0160683	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de câbles électriques		
30	0182743	1	Seal Kit Dichtungssatz	Juego-empaque Jeu-joint		
31	0163702	1	Seal Kit Dichtungssatz	Juego-empaque Jeu-joint		
32	0163700	1	Seal Kit Dichtungssatz	Juego-empaque Jeu-joint		
33	0182744	1	Seal Kit Dichtungssatz	Juego-empaque Jeu-joint		
1225	0080731	4	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,468 x 0,078in	
1226	0080736	4	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,364 x 0,070in	
1227	0080737	9	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,489 x 0,070in	
1228	0080732	9	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
1229	5200001536	1	O-Ring Kit O-Ringsatz	Juego de Anillo-O Jue de Joint torique		

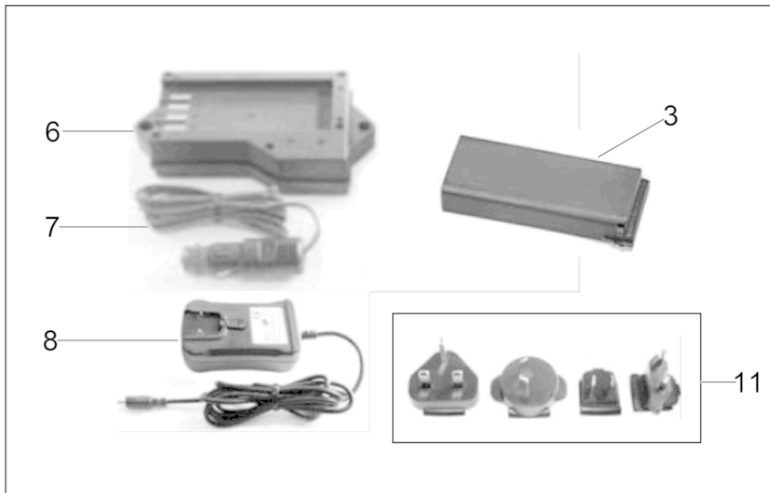
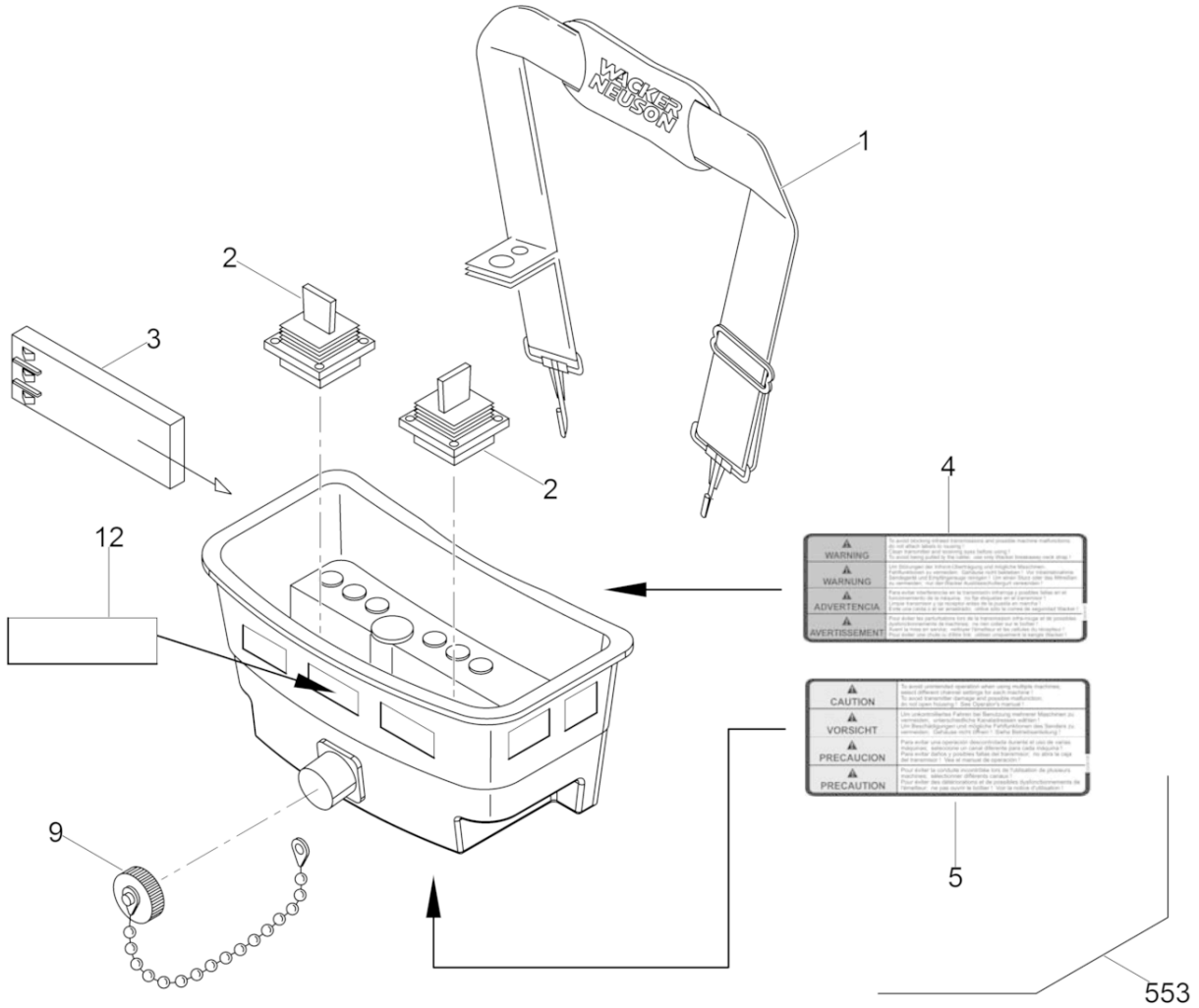


200_5200000844001001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5200000844	1	Hydraulic tank Hydrauliktank	Tanque hidráulico Réservoir hydraulique		
2	0182746	1	Suction strainer Saugkorb	Colador Crépine		
3	0182747	1	Barbed fitting Verschraubung mit Widerhaken	Unión dentada Raccord à picot	No.6 x 90	
4	0078816	1	Adapter fitting Zwischenverschraubung	Unión con adaptador Raccord intermédiaire		
5	0182748	1	Return filter RückleitungsfILTER	Filtro de retorno Filtre de retour		
6	5200000845	1	Breather tube Entlüftungskappe	Tapa respiradero Capuchon reniflard		
7	0116236	1	Sightglass Ölschauglas	Mirilla del nivel de aceite Verre-regard d'huile		
8	0083412	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord		
9	0111272	1	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	SAE No.8 x 90	
10	0182750	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
13	0182752	1	Filter element Filterelement	Elemento del filtro Élément du filtre		
16	0159508	4	Acorn nut Hutmutter	Tuerca Ecrou	M10	
20	0182733	1	Gasket & O-Ring Set Dichtungs- u. O-Ringsatz	Juego de juntas/anillos-O Jeu de joints		

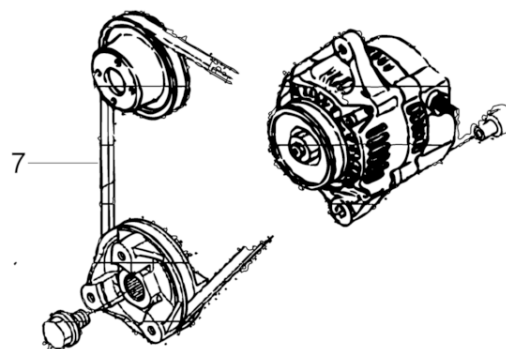
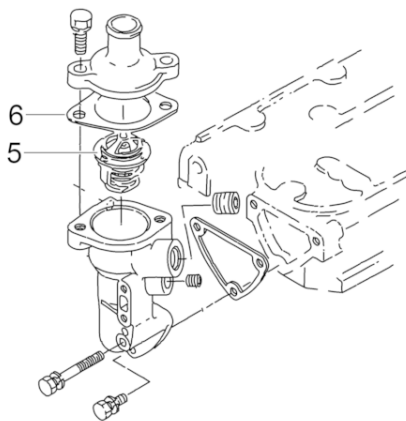
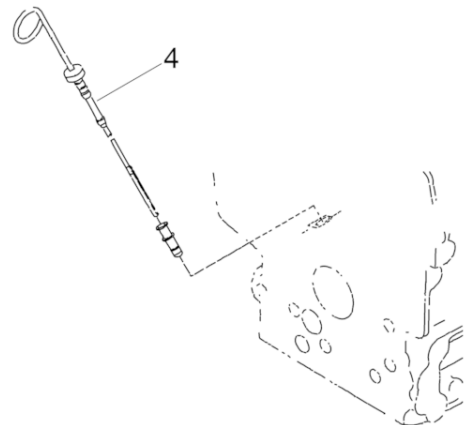
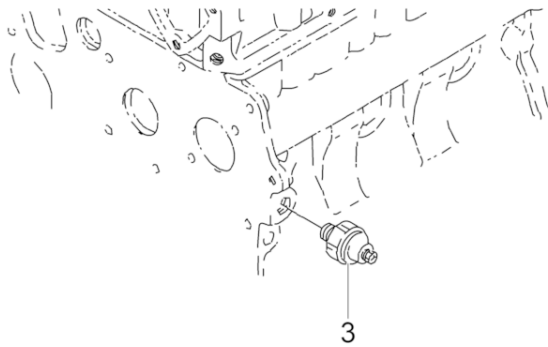
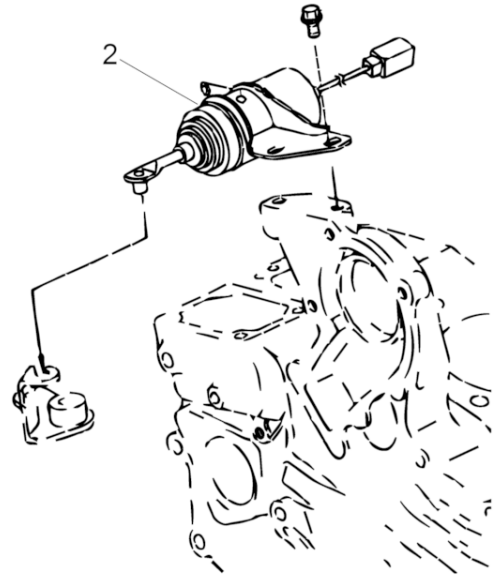
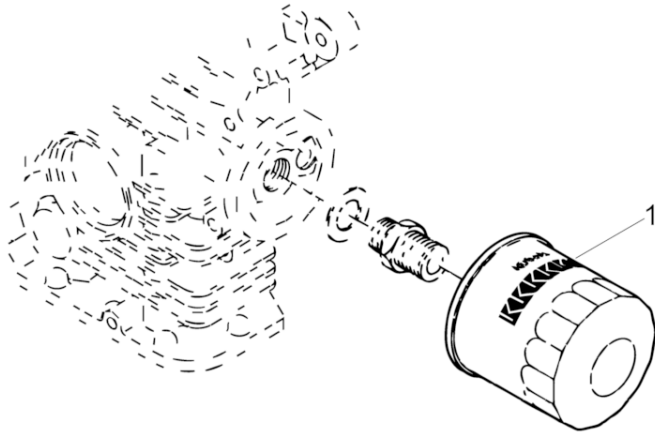
**Transmitter Module
Sender
Transmisor
Transmetteur**

RTKx-SC3



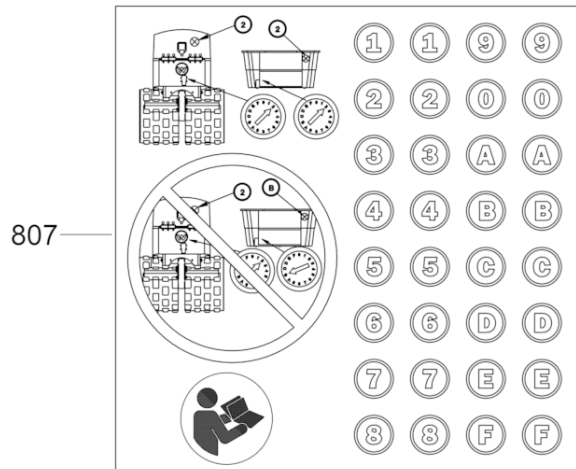
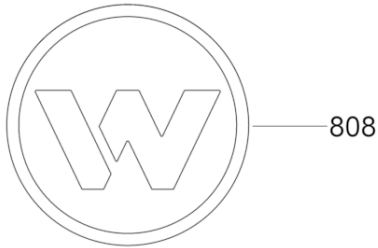
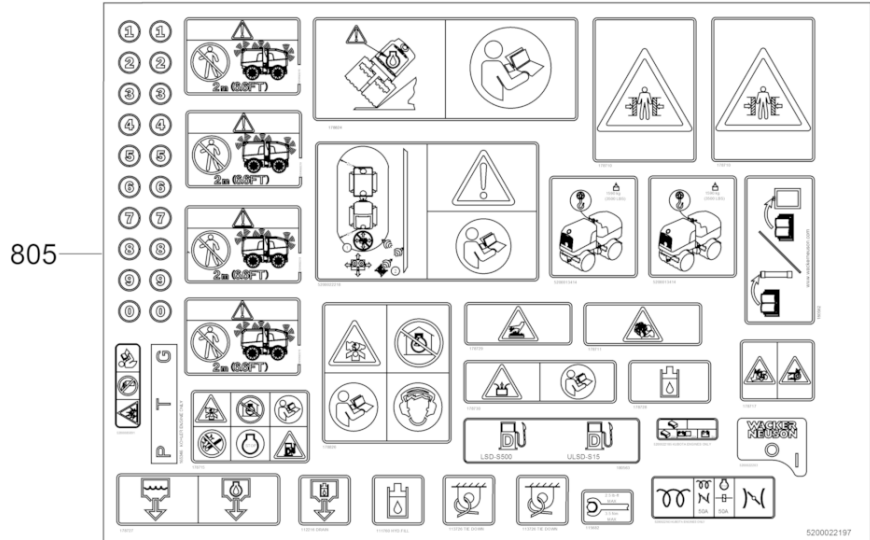
200_5000165514001001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0114783	1	Band Band	Cinta Ruban		
2	0177083	2	Steering Lever-Kit Steuerhebel-Satz	Palanca de Dirección-Juego Levier de Direction-Jeu		
3	0210156	1	Battery Akku	Batería Accumalteur		
4	0209157	1	Label-warning Aufkleber-Warnung	Calcomanía-Advertencia Autocollant-Avertissement		
5	0209158	1	Instruction Label Aufkleber-Hinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication		
6	0209760	1	Battery charger Ladegerät	Cargador par batería Chargeur de batteries		
7	0209763	1	Power cable Anschlusskabel	Cable de alimentación Cable d'alimentation		
8	0209761	1	Mains plug Steckernetzteil	Enchufe de alimentación Mains plug		
9	0117184	1	Cap Kappe	Tapa Couvercle		
10	0213091	1	Battery charger Ladegerät	Cargador par batería Chargeur de batteries		
11	0209762	1	Mains plug Steckeradapter-Set	Enchufe de alimentación Mains plug		
12	5200000726	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
553	0165514	1	Transmitter module Sender	Transmisor Transmetteur		



200_5200017279001001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5200023777	1	Fuel filter element Kraftstofffilterelement	Elemento del filtro de combustible Élément du filtre à carburant		
2	0182039	1	Solenoid Solenoid	Solenoid Solénoïde		
3	0089799	1	Oil sensor Ölsensoreinheit	Unidad de alerta de aceite Appareil d'alerte d'huile		
4	5200023778	1	Dipstick Peilstab	Indicador del nivel de aceite Réglette-jauge		
5	0176754	1	Thermostat Temperaturregler	Termóstato Thermostat		
6	0176755	1	Thermostat gasket Temperaturreglerdichtung	Junta del termóstato Joint du thermostat		
7	5200025482	1	V-belt Keilriemen	Correa en V Courroie trapézoïdale		



801 RTSC3

816

ULTRA LOW SULFUR FUEL ONLY.
NUR ULTRANIEDRIGEN SCHWEFELKRAFTSTOFF.
SOLAMENTE COMBUSTIBLE DE ULTRABAJO CONTENIDO DE AZUFRE.
SEULEMENT CARBURANT DE SOUFRE ULTRA BAS.

802 WACKER
NEUSON

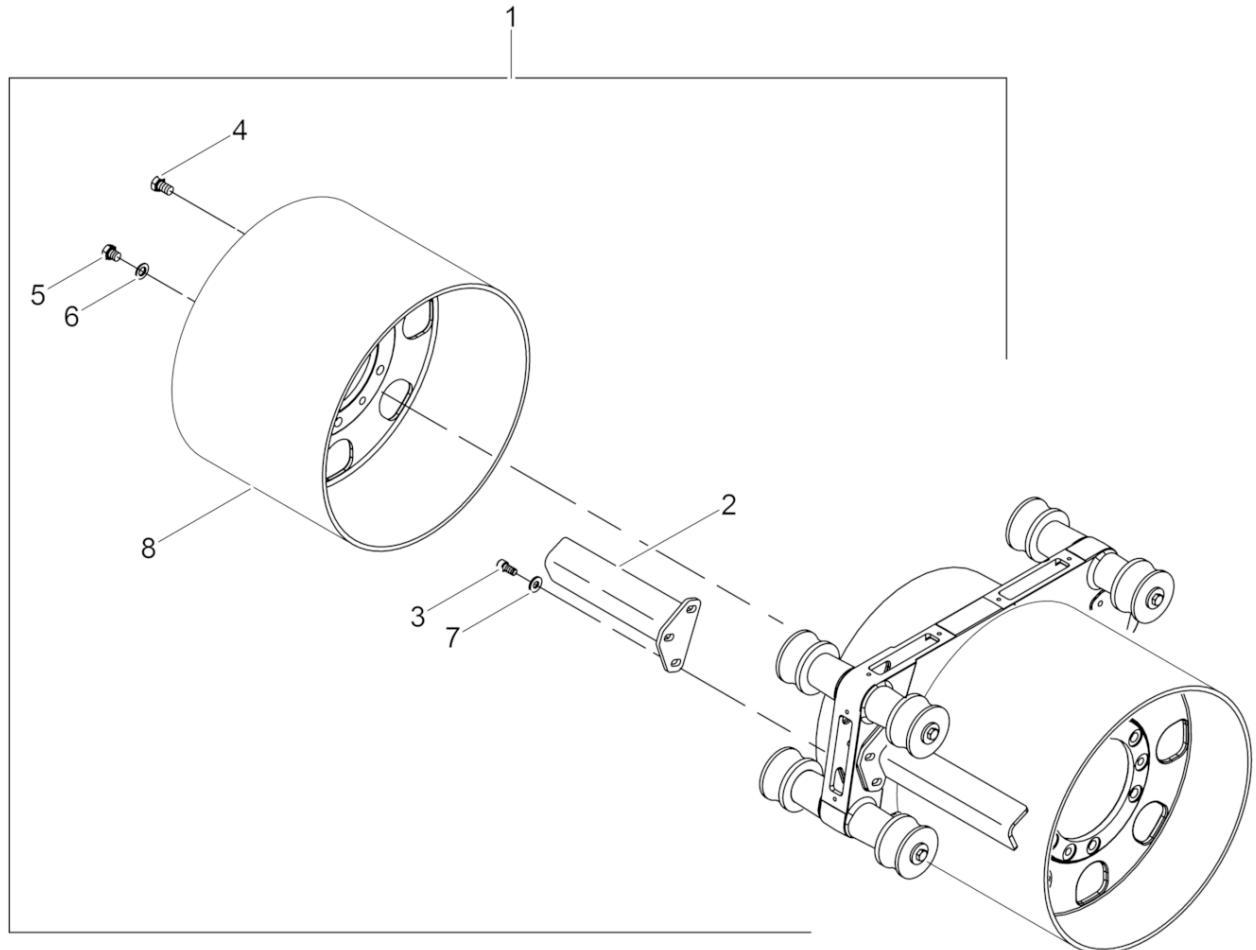
200_5200019256100020

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
801	5200023102	2	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
802	0222136	2	Label-logo Aufkleber, Logo	Calcomanía-logotipo Autocollant - logo	100 OD	
805	5200022197	1	Label sheet-EU Aufkleberblatt-EU	Hoja de calcomanias-EU Feuille d'autocollants-EU		
807	0181067	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
808	0222087	2	Label Symbol Aufkleber Symbol	Calcomania Símbolo Autocollant Symbole	120 OD	
810	0153799	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		



**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Sonderzubehör
Accesorios
Accessoires**



wc_ex0162787001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0162787	1	Smooth drum kit Bandagensatz (glatt)	Juego de tambor (plano) Jeu de tambour (lisse)	1000mm/40in	
2	5200006892	8	Wide scraper Bandage-Abstreifer	Barra raspadora-ancho Racleur large		
3	0017087	24	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 30 86Nm/63ft.lbs	ISO4762 S3
4	0011542	24	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25 202Nm/149ft.lbs	ISO4762 S3
5	0031826	12	Screw Schraube	Tornillo Vis	M16 x 16 202Nm/149ft.lbs	S3
6	0010618	24	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	16	ISO7090
7	0031565	24	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
8	0171665	4	Smooth drum Bandage (glatt)	Tambor (plano) Tambour (lisse)	820	



**WACKER
NEUSON**